

# GRATIS AWE Mainta

e corant di Toko

## BOU GABINETE MIKE EMAN II LO TIN 6 PROYECTO GRANDI DI RENOBACION Y CONSTRUCCION DI UN SCOL GRANDI NA NOORD



1	la salle college
2	dominicus college
3	mon plaisir school
4	arco iris kleuter school
5	prinses amalia school
6	antonius college
7	colegio aruba san nicolas
8	agustinus college
9	maria college
10	la salle college

11	arco iris kleuter school
12	prinses amalia school
13	antonius college
14	colegio aruba san nicolas
15	agustinus college
16	maria college
17	la salle college
18	
19	
20	

E trabou grandi cu Ministerio di Infraestructura bou guia di Minister Benny Sevinger a realisa bou di e gobernacion di e prome Gabinete Mike Eman, ta continua bou di e gobernacion cu a inicia dia 1 di november 2013. Un biaha mas Minister Sevinger a haya e honor di wordo nombra Minister encarga cu Infraestructura, debi na e exitoso programa di proyecto cu a wordo realisa den e periodo 2009 – 2013, y cual a encera

rond di 90 proyecto. Den un conferencia di prensa dialuna mainta tempran Minister Sevinger a papia riba e vision di Gobierno pa e proximo cuater aña, specialmente pa loke ta trata proyectonan di infraestructura, manera construccion of renobacion di carretera y edificionan di Gobierno. Bou di Prome Gabinete Mike Eman a haci renobacion grandi na Maria College; La Salle College; Dominicus College;

Abraham de Veer School; Paulus School; Cristo Rey; St. Anna School y Mon Plaisir School. Ademá, tabatin mantencion na un grupo grandi di scol cu a haci cu e inversionnan den infraestructura so tabata 30 miyon florin, cual tabata inversionnan extra. Den e gobernacion nobo di Gabinete Mike Eman ya caba a pone un lista di prioridad pa edificionan di scol cu mester haya un renobacion grandi. Minister Sevinger den e confer-

encia di prensa a menciona scolnan manera: Bonifacius School; Arco Iris School; Prinses Amalia Basis School; Antonius College; Colegio Aruba San Nicolas; Agustinus College y tambe construccion di e edificio pa un MAVO / HAVO y VWO na Noord. Pa loke ta e ultimo proyecto aki, e mandatario a splica cu e diseñonan a keda cla y e departamento concerni ta trahando riba concepto di ley pa bay Parlamento pa aprobacion.

E siguiente paso ta destaho publico pa otorga e trabou. Gobierno ta calcula cu e proyecto aki lo bay den ehecuacion e aña'ki na Seroe Janchi, banda di Compleho Deportivo Frans Figaroa. E ultimo aki so ta costa alrededor di 16 miyon florin. Pues por calcula cu e inversionnan den e renobacionnan grandi y esnan di trabounan mas chikito lo por surpasa e 30 miyon extra cu a inverti den e ultimo 4 añanan.

**INVEST SECURE N.V.**  
We don't just say it... We Guarantee it!!!

Lease bo GPS pa  
Controla, Localisa y  
Recupera bo VEHICULO  
Yama: 5827252 / 24 ora

**Special of the MONTH**

**25% discount**  
on all **STIHL** products

**Fertilized Garden Soil 30L**

**Actie** 30L  
Bemeste tuinaarde  
Afl. 6,50  
BUY 2 and get 1 FREE

**Dijtham**  
We've got it!

**Worker Gloves**  
was Afl. 6,50  
Now Afl. 2,95  
12 for Afl. 25,00

These Dijtham Offers are valid throughout the month of January

**HEKI HEKWERK FENCING**  
Commercial & Residential  
20% discount

**Dijtham Aruba** - www.dijtham.com - Schotlandstraat 67 - Tel. 588 9526

**AWE Mainta**  
e corant di Toko

Find us on  
**Facebook**

Like

**MINI MEGA**  
**MEGA PLUS**  
Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto.

Solamente cu 2 florin mas, abo por ta e siguiente miyonario

\* Afl. **1.400.000,-**

\* Afl. 1.050.000 + Afl 350.000

sorteo ta awe 7 di jan

**Lotto**



Minister di Infraestructura, Benny Sevinger

## Gabinete Mike Eman II ta sigui cu su maneho pa baha gastonan di huur



Den e prome conferencia di prensa di Gabinete Mike Eman II pa aña 2014, Prome Minister Mike Eman hunto cu su colega di Infraestructura Benny Sevinger a presenta e vision di e Gobierno aki pa e siguiente 4 añanan. Un di e puntonan cu

a wordo treci dilanti door di e titular encarga cu Infraestructura ta cu Gobierno lo sigui cu e maneho pa baha gastonan di huur manera a bin ta haciendo bou di Gabinete Mike Eman I. Na inicio di e prome gobernacion di signatura berde na

2009, a haci un analisis di cuanto edificio Gobierno ta huur for di sector priva. E resultado tabata mas di 60.000 m<sup>2</sup> cu tabata costa mas di 24 milyon florin pa aña.

Mirando e gasto grandi aki, a

tuma e decision pa renoba edificionan di gobierno pa baha e gastonan di huur y na mesun momento crea cuponan di trabou den sector di construccion. Alogra finalisa construccion di edificio di Corte, for di cual a spaar un suma grandi na huur, despues cu nan

a muda na december ultimo pa Emanstraat/Hendrikstraat bek. Den e plan di renobacion y expansion, a construi edificio Cocolishi y a renoba un parti di e sede bieu di Bestuurskantoor, cu cual a spaar 1 milyon florin

di huur pa aña. Edificionan di Gobierno cu a renoba ta: water-toren na Playa y San Nicolas; ex edificio di Ambulance; edificio DIMAS/DAO, cual ultimo aki lo keda cla na luna di mei pa juni di e aña'ki. Otronan cu ta den renobacion ta ex museo den Zoutmanstraat; ex oficina Havenkantoor (Turismo), cualnan lo keda cla den e proximo lunanan.

Pa loke ta proyectonan renobacion nobo bou di e gobernacion cu a caba di inicia, Minister Benny Sevinger a menciona ex edificio di DOW, cu lo bira sede di Censo; edificio di Douane na San Nicolaas; Oficina nobo di Douane na Barcadera (mientras cu esun existente lo wordo bendi); KPA Playa; Cas di Gobernador y KIA.

Prome Minister Mike Eman

## "Vision di gobierno ta pa haci nos pais social y economicamente sostenibel"



"Nost para awe na inicio di un aña nobo, pero tambe na inicio di un periodo di gobernacion nobo", Eman a bisa durante e prome conferencia di prensa di gobierno pa aña 2014, na unda a presenta e vision di Gabinete Mike Eman pa e periodo 2013-2017. Den e siguiente dianan e demas ministernan di Gabinete Mike Eman II ta duna nan presentacion riba nan perspectiva y responsabilidad pa loke ta vision di e gobierno

nobo. "Nos di Ministerio di Asuntunan General ta pone e lifanan grandi, e contexto y e cuadranten dentro di cual nos lo kier mira e vision aki realisa, dentro di e tempo stipula".

Eman a bisa su audiencia cu e maneho pa e siguiente periodo di gobernacion ta bay ta uno basa riba crea un desaroyo sostenibel. No unicamente sostenibel den e sentido di energia. "Nos tin un meta grandi pa na 2020 Aruba logra bira un

riba e mundo aki, nos mester corda semper cu loke nos Creador a crea pa nos mester wordo cuida pase pa e siguiente generacion den e miho forma posibel." Haciendo uso di un metafora pa splica su punto di bista Prome Minister a bin cu e comparacion cu un mata di fruta cu ta bonda y duna hopi fruta. Mester wak bon pa e mata, reparti su frutanan entre e comunidad pa tur hende por gosa optimalmente di dje y

isla cu ta draai 100% riba energia sostenibel loke ta di sumo importancia pa un ecologia sostenibel. Ecologia sostenibel no ta solamente aplicacion di energia sostenibel, pero e ta tambe importante den e contexto cu locual nos haci

## Escohoecianan fundamental pa un desaroyo sostenible

- A crea un perspectiva social-economico: confianza entre partnerman social
- A frena perdida di poder di compra (aumento di enderstand, introduccion di eschoelkindertoeslag, reparatiebeslag)
- A sa di stimula economia cu un plan di inversion: centro di ciudadnan, barionan, skolen, infraestructura den pleno renobacion
- Turismo a crece cu mas di 10% compara cu 2009
- Harmonia y confianza den Reino
- A rescata e fondo di pensioen di empleado publico y AOV como tambe introduccion di un Pensioen General
- Duna prosperidad un nificacion mas profundo caminda e ta nifica bienestar general pa un y tur



## DESARYO SOSTENIBLE

7 dia Januari 14

percura pa e mata perdura pa esnan cu ta bin despues. "Esaki ta e aspecto fundamental di un maneho sostenibel", Eman a bisa.

Tambe e mandatario a splica cu den un pais caminda tin necesidad, caminda tin pobresa, caminda tin diferencianan grandi entre rico cu pober, un pais caminda e ciudadano no ta sinti su mes representa, e no tin participacion, unda no tin transparencia ni husticia no ta un sociedad sostenibel. Un sociedad asina ta revoltea, pasobra e no ta contento. "Ta pesey cu un di e aspectonan cu nos a pone hopi enfasis riba dje

den e periodo di gobernacion cu ta tras di lomba y den e periodo nos dilanti mas ainda, ta pa haci nos pais social y economicamente sostenibel. Un pais caminda cada ciudadano ta sinti cu e ta parti di futuro di e pais. Cu e ta toca parti den entradanan, den responsabilidad, den oportunidad di educacion, di cuida di nos grandinan y di nos muchanan. Cu tin husticia y husticia social den e pais. Esey bo por logra unicamente dor di un maneho caminda ta reparti bienes y oportunidadnan, pero tambe responsabilidadnan. Tur esaki haci den un forma sostenibel".



Situacion na Horacio Oduber Hospital no ta pinta bon

# Empleadonan no ta acepta trato dictatorial di Hunta di Supervision mas

AWOR cu a sali e publicacion cu dr. Jaime Falconi no ta keda na Hospital como Director Medico, hendenan ta purba di comete loke na Hulandes ta wordo yama 'karaktermoord'. Ta purba dafia e reputacion di dr. Jaime Falconi dor di insinua cu e lo a saca informenan confidencial y a pasa esaki pa un politico uza contra Gobierno. Dr. Jaime Falconi ta lamenta e situacion actual, pero no ta paga malo cu malo y a busca un cita cu Prome Minister Mike Eman p'asina discuti e situacion actual.

Dr Falconi ta bisa di ta leal na su pacientenan y pues ta leal na Hospital y e interesnan di e instancia. E ta sinti cu el a demostra esaki den su trabou y a mustra cu e tin Hospital na pecho. E unico instancia cu e ta duna cuenta na dje ta Hospital, pero si ta dispuesto pa sinta y papia riba e posibilidadnan.

Den entrevista cu Gina Maduro di sindicato ABV el a splica cu awor si awa a pasa hariña. For di december caba sindicato ta exigiendo un reunion cu Raad van Toezicht, pero nan no por a haya un cita paso e miembronan a prefera di bay vakantie enbes di atende cu e situacion critico cu ta reinando. Dia 23 di december ABV a haci un presentacion di un raport na Raad van Toezicht den cual nan ta splica pakico nan ta kere cu no mester un di tres director y a duna opcionnan tambe pa posibel solucionnan. E momento ey numa ABV a bin haya sa cu Raad van Toezicht no ta interesa pa sinta cu dr. Jaime Falconi, pero ya a busca un substituto caba.

Ora cu Gina Maduro a puntra e Hunta ta ken nan a nombra, silencio a cay y ningun hende kier a nombra kende t'e persona cu e Hunta a escog'e sin aprobacion



di e trahadornan.

Hasta un miembro di e Hunta na un forma no mucho cordiala recorda ABV cu segun e statutan di Raad van Toezicht nan no mester di aprobacion di ningun hende pa tuma un decision y cu nan por nombra of kita un hende ora cu nan ta haya ta bon.

Segun Gina Maduro, si mester a busca un substituto pa dr. Falconi, ya e proceduranan lo mester a cuminsa pa busca un candidato. Dia cu a nombra dr. Jaime Falconi e proceduranan a dura basta luna y a consulta cu tur e stakeholdernan envolvi. Aworaki ABV ta tuma nota cu decisionnan ta wordo tuma na un forma dictatorial y Raad van Toezicht no ta sinti e necesidad pa envolve ningun hende y ni sikiera cu e hecho cu Gobierno a pidi un time out pa studia e situacion e Raad ta tene cuenta cune mientras cu den e Raad van Toezicht tin kroonleden apunta dor di Gobierno.

ABV ta para duro riba su punto cu nan kier participacion den e proceso di nombramento di un director nobo y tambe den e proceso di prolongacion di e contract di dr. Falconi. En caso cu no kier prolonga e contract

di dr. Falconi, ABV ta keda para 'riba cu nan kier participacion den nombramento di un Director Medico cu mester bin como substituto pa dr. Falconi.

ABV kier pa Raad van Toezicht tuma nan raport na cuenta ya cu esaki a wordo traha dor di un compania externo y profesional. ABV ta keda e stakeholder di mas grandi, cu Raad van Toezicht gusta esaki of no. E Raad mester bay e procedura cu ta normal pa tur doño di trabou, esta di sinta y discuti cu e empleado prome cu core for di su funcion.

E Raad van Toezicht mester hunga open kaart y no bin nombra un hende secreto hustamente na un momento crucial pa Hospital.

Diahuebs e negociacionnan pa CAO ta cuminsa, na februari ta cuminsa cu e leerbehoefmeting den zorg pa prome biaha y na maart ta cuminsa cu e renobacion y construccion di Hospital. Dificilmente ABV por cuminsa e negociacionnan di CAO, ya cu e prome dos simannan nan lo sinta cu dr. Jaime Falconi y despues lo mester bolbe splica tur cos di nobo n'e substituto ya cu dr. Jaime

Falconi su ultimo dia di trabou ta 16 di januari y despues e ta baha cu vakantie p'asina 1 di februari e hende nobo drenta den servicio. ABV no sa nada di e director nobo, ni sikiera kico lo ta su maneho.

Gina Maduro a exigi un reunion, pero Raad van Toezicht a bay cu vakantie y ta te diasabra nan a bolbe bek. Ayera caba ABV a manda un email pa Raad van Toezicht p'asina follow up ki dia nan por reuni riba e puntonan di preocupacion di e sindicato. Tambe ABV a keda di reuni cu Minister President ayera riba e situacion aki y con Gobierno lo

por intermedia y papia cu dr. Jaime Falconi manera hende.

Si esaki no sosode, ABV su miembronan ta cla pa pone un paro n'e situacion aki. ABV no ta compronde con Raad van Toezicht awor ta mustra asina poco flexibilidad y ta actua di un forma dictatorial, mientras cu tempo cu e Director Medico anterior dr. Arnoud Boesten a haci deshaci y e.o. a kita mas cu 50 hende for di trabou, si Raad van Toezicht a keda keto y haci manera ningun musca un bula. Esaki ta inacceptable y dependiendo di e desaroyonan, e trahadornan di Hospital ta standby pa para e situacion aki na bon of na malo.



# SKINA POLITICO

Aña ta sera y aña ta habri y e hipocrecia di Evelyn Wever Croes ta keda sorprende hende tur dia. Ora bo kere cu kisas el a haci resolucioannan nobo pa 2014 pa mehora su bida, ta muestra claramente cu e lider aki no ta laga su mala mañanan. Tur e dianan aki ta scuch'e ta papia riba con e ta bayendo IPKO na Corsow pa papia entre otro riba integridad. Esta un hilaridad! Con un hende por papia di integridad si e mes no conoce e característica aki.

Durante rueda di prensa ayera por a tende e lider di MEP ainda ta purba splica con por ta cu e ta ataca e Gobierno actual su decision pa aumenta edad di pensioen mientras cu t'e mes a traha e ley aki di como 40 pagina. Si! E mesa traha e ley cu awe e kier bisa ta mas sacra e pueblo. Y contrario na loke e ta acusa Minister Juan David Yrausquin di ta sconde tras di un muher pa ehecuta un ley, mas tristo ta cu e muher aki no tin e karakter pa saca cara y para tras di un ley cu e mes a traha.

Con un hende por papia di integridad si e no ta ni integro cu su mes? Con un hende por gafia cu un cara di palo riba su mes? E lider di MEP a para reunionnan largo ta grita cu e ta contra di e aumento di pensioen, cu e ley ta un inhusticia p'e homber chikito, cu e Gobierno aki ta sin gevoel y ta pasa pueblo un

fastball. Anto mas tristo ta cu t'e mes a TRAHA e ley aki, no Directie Wetgeving. E mes! Cu el a traha e ley aki cu su pechi di Inspectuer der Belastingen, of cu su pechi di abogado of cu su pechi di Parlamentario of cuakier otro di e shen pechinan cu e ta bisti ora ta cumbini'e, e punto ta cu e no por a para ni pa su mesun opinion! Si pa cada pechi e tin un opinion, Aruba tin un problema grandi unda cu un representante di pueblo ta sufrir di loke nan ta yama Multiple Personality Disorder. Cu e lider di MEP ta un gafiado patologico caba ta un problema hopi serio. Corda si combina esaki cu personalidadnan multiple.

E lider di MEP a para den Parlamento y a gafia oranan largo riba su mes unda cu el a keda para 'riba cu e ta contra aumento di pensioen. Cual tabata su sorpresa ora cu for di bahul di olvido su coleganan politico a saca un copia di su mesun advies di 2002. Mas tristo ta con ayera den rueda ainda e kier hustifica su cambio di opinion dor di bisa cu awor si na 2014 e ley aki ta 'cruel pa pasa paso n'e momentonan aki tin hopi desempleo, hendenan riba 45 aña ta perde trabou sin por haya otro y economia ta stagna'. Ban ta serio. Esey tabata e mesun motibonan na 2002 cu cual Nilo Swaen, e tempo ey Minister di

Finansa, a purba di pasa e ley aki cu ta un propiedad intelectual di Evelyn Wever Croes. E tempo ey Evelyn a bisa cu e ley ta bon pa implementa paso por finansa e embebecimento di e poblacion dor di aumenta e edad di pensioen. Awor kico t'e diferencia cu aña 2014? E hendenan di awendia ta mas vulnerabel pa un aumento di edad di pensioen cu e hendenan di 2002?

Evelyn Wever Croes ta falta integridad. E ta nenga loke e mes a traha y e ta gafia riba su mes y awor cu el a wordo desmascara den su propio mentira e kier haci manera cu su mesun ley awor si ta cruel si e wordo pasa mientras cu na 2002 el a bisa cu e ley ta necesario pa salba e fondo di pensioen cu e tempo ey caba tabata den crisis. Ora cu e puntr'e si e tempo ey si e placanan di e fondo tabata baynan destinacion, el a admiti cu e tempo ey tampoco MEP tabata cumpli cu e aspecto aki pero 'no ta su responsabilidad' como Inspector di Belasting pa cuestiona unda e placa ta bay paso esey tabata 'responsabilidad di e Ontvanger der Belastingen'. Otro característica di un gafiado patologico: Gafia pa laga su mes muestra bon. Cu e placa tabata bay kisas den fondonan di La Familia enbes di bay den e fondo di pensioen,

no ta su culpa, pero awor cu supuestamente e Gobierno actual ta djodjo y fiesta cu placa di pueblo, e kier nenga di sostene su mesun ley y kier yena esaki cu clausulanan di sancionnan y multanan p'e Gobierno actual paga. Aki ta wak cu un biaha mas un clausula ta wordo saca di un documento p'asina famia por beneficia.

Penado no ta pena pa largo. E tempo aya Wever Croes a cuestiona desicionnan di Swaen, pero awor ta bira cada bes mas duidelijk dicon Nilo Swaen a prefera di nombra Ritza Hernandez como Director di Impuesto. Dificilmente e por a nombra un hende instabil cu ta gusta gafia, ta traha storianan fantastico y cu no sa kico ta integridad den un funcion asina importante.

Ainda por corda con Evelyn Wever Croes a bay e mesun medionan di prensa cu awe e ta critica pa nan supuesto falta di profesionalismo, y a lastra Nilo Swaen den prensa hasta insinuando cu Swaen lo tin lasonan estrecho cu e Directora di Belasting. E mesun Evelyn aki a caba cu e profesionalismo di Hernandez paso el a keda sin haya e funcion y par di aña despues e mesun lider di MEP aki kier defende Hernandez ora cu e Gobierno di AVP a bin cu

Management Team y a manda Hernandez cas. Ken por comprende e lider di MEP?

Tur dia e tin un otro opinion dependiendo di cual banda e biento ta supla. E no por para ni tras di su mesun ley cu el a traha y despues e kier gafia cu e semper tabata contra di un aumento di edad di pensioen. Integridad ta traduci su mes como honestidad, respet pa otro, responsable, control emocional, respet pa bomes, lealtad y firmeza den bo actonan. En general un hende integro ta un hende cu bo por confia y cu ta haci e cosnan corecto, p'e rasonnan corecto y den e forma corecto.

No un hende cu ta cambia opinion ora ta cumbini'e, ta gafia cosnan cu ta obvio faltando asina respet pa e inteligencia di su siguidornan, cu ta comete actonnan prohibi den Parlamento manera e.o. spionahe cu BlackBerry y cu no ta tuma responsabilidad pa su actonan corda pa e leyman cu e mes a traha. Pa caba di pone e cherry riba e bolo, e no ta firme den karakter paso hasta ora e tin cu vota pa representa pueblo e ta prefera di sali for di Parlamento pa no duna cara y para firme pa su opinionnan paso e ta sirbi diferente dios ya cu un dia e ta abogado y otro dia e ta Parlamentario.



## Ricibi AweMainta tur dia den bo Inbox

Registra awo!  
Manda bo e-mail na  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)



GRATIS



# Motociclista su so ta accidente cu scooter



**DIALUNA** den oranan di atardi Central ta dirigi patruxa policial pa un accidente di brommer na e bocht di Seroe Patrishi. Na yegada di sitio polis ta encontra cu un homber benta riba caminda y un skeler di un scooter. E scooter su estado ta muera cu no tin ningun papel pa por ta core riba caminda. E homber tabatin algun rasca y ta keha di dolor na su curpa, a pidi

presencia di ambulance.

Polis a kita e brommer di caminda ya cu gasolin ta basha, e homber a keda drumi riba caminda warda te ora ambulance a yega pa atende y asina a transporte pa hospital. Algun hende na e sitio a declara cu ta esun cu lo a dal den Madiki diasabra y bandona e sitio, pero esaki no tin nada confirma.



Vision di gobierno pa periodo 2013-2017

## Crea prosperidad y bienestar general pa henter comunidad

### Proyectonan pa 2014

- Green Corridor cu embeymentu pa areanan di Mahuma, Pos Chigusto, Savaneta, Cura Ceber, Mation, Brasil, Zeewijk y San Nicolas
- Centro Medico nobo anexo na Dr. Heracio Oduber Hospital
- Mudamento di waf di container pa Bercadera y renobacion di e waf di crucero na Playa
- Inicio di e proyecto di ringweg: Wally Vos Boulevard
- Ehecuton di Fase 3 y 4 di Linear Park di playa pa San Nicolas
- Finalisacion di e Solar Park riba parking di Aeropuerto Reina Beatrix
- Inicio di e di dos park di molina di biolo
- Continuacion di renobacion urbana: embeymentu di baronan, iluminacion, interconexion di arenan publico



### PROYECTONAN IMPORTANTE PA 2014

### Proyectonan pa 2014

- MFA Noord, Paradera, Santa Cruz, Savaneta y San Nicolas
- Innovacion y ciencia lo haña un lugar strategico den nos pais: lo renoba y modernisa enseñansa y educadonan lo haña mihor posicon financiero
- Aliansa Nacional pa un programa "Huntu pa Humanidad": mas di 500 voluntario lo wordo recrute pa forma parti di trabounan comunitario
- Despues di a inverti den e recuperacion Social Economico: Gobierno a compromete su mes na un planendi di gasto pa asina realisa reduccionnan substancial di deficit
- Lo promove e desaroyo di un economia di conocemento pa diversifica Ayuda su economia creando asina un di tres pila economico



### PROYECTONAN IMPORTANTE PA 2014

E prome conferencia di prensa di gobierno di aña 2014 tabata un presentacion di Prome Minister Eman y Minister Sevinger

pa loke ta e vision di Gabinete Mike Eman II pa e periodo 2013-2017. Durante e dianan binidero cada Minister ta bay enfoca riba e vision di gobierno loke ta nan ministerio pa e siguiente 4 añanan. Tambe ta pone atencion con gobierno ta mira desaroyo di pais Aruba den futuro. E vision aki ta poni den e programa di gobernacion pa 2013-2017 cu hunto cu presupuesto 2014 ta wordo presente na Parlamento den e simannan cu ta bin.

Prome Minister Eman a bisa cu awe ta pone e contexto pa loke ta maneho di gobierno y e responsabilidad di Minister President pa esaki, loke ta hancra den nos sistema constitucional. Eman: "Minister President ta responsabel pa e coherencia, coordinacion y cumplimiento di e compromiso cu a wordo haci cu nos comunidad. Un compromiso cu ta wordo traduci den e programa di gobernacion. Tambe pa e diferente tema y prioridadnan no contradeci otro, pero pa suplementa y

reinforza otro. Banda di tur esaki Minister President ta responsabel tambe pa percursu pa proyectonan, iniciativanan y pa tur e puntonan di maneho realmente keda realisa den e periodo stipula den e programa di gobernacion." Eman a bisa di ta tuma e responsabilidad aki hopi na serio. Resultado di 4 aña di Gabinete Mike Eman por wordo mira den scol y baronan renoba, den programanan pa yuda esnan di menos recurso, den sector di infraestructura, social y otro sectornan.

Eman a continua bisando cu na 2009 gobierno mester a maneha un situacion di crisis cu un caida di turismo di 10%, desempleo di 11%, hopi polarisacion, tension den Reino Hulandes, no tabatin dialogo su partnernan den comunidad y rond Aruba por a nota un deterioro pisa, den tur sentido di palabra. "Esaki tabata e escenario na 2009. Gobierno mester a maneha e crisis aki cu reformanan grandi durante e periodo 2009-2010. Tur esaki pa crea e base pa

un estructura socio-economico nobo." Durante e periodo aki a yega na acuerdonan grandi hunto cu partnernan social den e Dialogo Social. Pa asina pone e fundamentonan pa un recuperacion cu na 2013 a bira visibel tur rond Aruba. "E recuperacionnan aki riba tur tereno a contribui na e esfera positivo di un Aruba renoba. Esaki ta e fundeshi tambe riba cual nos ta sigui construi e di dos periodo di gobernacion", Eman a bisa. Eman a comenta cu ya awendia no por papia mas di Aruba como un pais den crisis, pero mas bien di un pais den recuperacion na unda a pone fundeshinan solido pa un desaroyo nobo, dunando oportunidad pa den e periodo 2013-2017 por crea prosperidad y bienestar general pa henter comunidad.

**AWEMainta**  
a mantene di Aruba

Nos e-mail:

[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

**Tel: 583-1400**

**Fax: 583-1444**



Karel Maduro di MEP:

# Ora bo ta papia e mita berdad...

AKI na Aruba nos tin un gobierno di cual su hendenan ta experto den papia e mita berdad. Por cierto, e manera aki te hasta bo por categoris'e como diabolico! Con bo por prueba

esaki? Facil, djs repasa loke gobierno a bisa di e situacion di SVB na Aruba. Tin un gabamento formal y ta tumando luga di parti di gobierno di Aruba, con nan a salba e fondo di pensioen

for di kiebra. E ponencia aki NO ta berdad!

Prome mita berdad:

Aki ta sigui e prome mita berdad. Ta bao di mando di AVP su gobierno, e fondo a conoce un caida formal for di 197.7 miyon na fin di 2009 te cu 88.3 miyon na fin di 2012. Añanan cu ta AVP su gobierno a maneha e pais. Dicon gobierno no a pidi pa laga e director di SVB bin splica y muestra e lista di esnan cu debe SVB? Dicon e director no a cobra esunnan cu debe SVB? Unda e 100 miyon (40+40+20) a keda durante e añanan di gobernacion di AVP, esta 2010 te cu 2012? Dicon Financien no a pasa e placa aki over pa SVB? Ken a duna ordo pa NO haci esaki? Bo placa di pensioen a bay den e klinker y biahenan di luho, gastonan absurdo relaciona cu e GREEN FEVER di cual sr. Eman ta sufrí di dje? BO PLACA di pensioen pueblo, cruel no?

Di dos mita berdad:

Aki ta sigui e di dos mita berdad. Gobierno a grita manera loco cu Corsou y Hulanda tambe a hisa e edad di pensioen. Si, pero dicon gobierno NO ta bisa cu na Corsou nan NO a subi e prima ni cu 1% y tampoco na Hulanda? Na Hulanda mas bien nan a baha e prima! Na Corsou ta e edad so a subi. Aki na Aruba no, ta e prima a subi (doño di trabao y trahado ta aporta na esaki) y e edad di 60 pa 65. Tambe, kico e ley ta bisa si esunnan (doño di trabao y trahado) cu mester aporta na e fondo no por cumpli, un ta GOBIERNO tin cu "come across" cu e diferencia? Atrobe nan NO ta bisa e berdad!

Di tres mita berdad:

E di tres mita berdad ta e echo nan a uza un carta for 2002 unda e Minister di Finanzas di e gobierno di MEP tambe kier a subi e edad di pensioen. Pero



nan NO ta bisa cuanto e saldo di e fondo tabata. Ni tampoco pa ki motibo kier a subi den e tempo ey. No tabata pa placa cu a wordo malgasta sino pa "vergrijzing" di e poblacion. Bo ta uza un ponencia di 11 aña pasa pa bo mata bo pueblo cune, awor den presente. Mas tristo ta pa tende y mira con un ATIA ta firma di acuerdo pa cu e cambio di ley pa 65 y aumento di e prima, siendo cu ta ATIA su miembronan mes ta bay bira mas pover door di esaki? Tin algo straño aki bao. Fix mi pa mi fix bo?

Belasting mas halto den mundo:

Dicon gobierno no ta propaganda cu pais Aruba a sali como e pais cu e tarifa MAS halto di belasting den mundo? E top ta cu un entrada anual di Afl. 313.000 y mas, bo ta paga e toptarief cu ta entre 55.85% y 58.95%. Ta facil bisa cu e rico tin cu paga mas, style di Obama su pensamiento, pero ta cua rico

lo bay inverti den un pais di cual mas cu mita di su entrada ta bay na belasting? Gobierno mes ta crea cu nan ta saca e placa prome cu e aña fiscal caba. Abo kier pa e placa cu bo a paga belasting wordo malgasta door di un gobierno irresponsabel? Djs wak e resultado nan di e presupuestonan di e gobernacion di AVP su gobierno. E pover, gobierno ta duna un miserabel "reparatie toeslag" di 30 florin cu no ta yud'e cu nada. Kico bo por cumpra cu 30 florin pa luna? Dicon bo no ta subi e salario minimo na 2800 anto asina e hendenan aki tambe ta cuminsa paga belasting? E ora caha di gobierno ta haya mas placa toch? NO, pasoe ora lo bo perde eleccion!! Pueblo di Aruba, si bo a lesa esaki, bo por deduci cu gobierno di AVP no ta papia e berdad cu boso sino e mita berdad, cu ta converti su mes den un gañamento completo. Y AINDA FALTA, DIOS spaar Aruba.

**PINOCCHIO**  
Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266

**Nos ta huur pa tur evento**

**Stoel y Mesa**

**Tents y Hopi mas**

Kerkstraat 16 - Tel: 582-2266 - Cel: 564-1977

**Lumenac**  
TECHNICAL LIGHTING

**ECO 2X27W MAX**  
Special price  
Avg. 90,00  
(Incl. bulbs)

**SMART 3X30W MAX**  
Special price  
Avg. 160,00  
(Incl. bulbs)

**LASER2 1X400W**  
Special price  
Avg. 450,00  
(Incl. bulbs)

**Tur lus di Lumenac ta IP65 (Weatherproof) y tin electronic ballast**

**MAREA (incl. bulbs):**  
1X18 Avg. 79,00  
2X18 Avg. 99,00  
1X36 Avg. 94,00  
2X36 Avg. 109,00

**Oferta valido te cu 31 December 2013 y tanten cu tin den stock**

**Nos horario:**  
Dialuna pa Diabierna 8:00 am - 5:30 pm (non-stop)  
Diasabra di 8:00 am - 12:00 pm

Arendstraat 124  
Tel: +297 588-5966  
Fax: +297 588-5895  
Webiste:  
www.hiteess.com

**HITESS**  
HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.  
DUTCH CARIBBEAN



## Polis ta haya choller sinta den auto di guardia cu tabata trahando

Polisnan diadomingo 00.30 durante patruya den Luxemburgstraat, riba e caminda di santo cu ta bay pa Bushiri Complex, ta topa un auto Toyota Corolla color shinishi sin luz para banda robes di caminda. Polis a bay controla e auto y nan ta topa cu e chauffeur G, naci na Aruba di

71 aña, kende ta bisa polisnan cu e ta trahando como guardia y a bay huma un sigaria. Polisnan a mira cu den e auto, e conocido choller y ladron Shakira tabata sinta. Polis a scual e chauffeur mirando su trabou y e ta sinta cu un conocido di polis den su auto den un situacion sospechoso.

Asistencia di Polis a wordo pidi diadomingo 14.40, na un cas na Papaya na unda un cacho a wordo tira. Eynan e homber L.G. naci na Aruba di 40 aña, a bay cerca polisnan y a bisa nan cu el a tira e cacho na su pata patras cu un pistol di aire, pasobra e cacho tur ora ta bolter

su bari di sushi abou ya sushi ta keda plama. E doño di e cacho tambe a bin na e sitio pa declara cu no ta su cacho ta bolter e barinan, como cu su cacho ta chikito y no tin suficiente forza pa bolter e bari di sushi. E ta bisa tin hopi cacho ta cana los den e bisindario cu por bolter e bari

di sushi. E cacho tabata sangra na su pata patras. Polis a bisa S.J.K. pa bay veterinario cu e cacho pa tratamento. E homber L.G. a keda deteni y hiba warda di Shaba, caminda el a keda cera pa investigacion. E pistol di aire a keda confisca.

## Homber ta tira cacho cu ta bolter su bari di sushi

## Turista a fayece di morto natural abordo di barco

Presencia di autoridad a wordo pidi diadomingo 23.27, na un barco cu a dreña cu un persona cu no ta duna señal di bida. Polisnan a bay na e cabina 6308, y a haya informacion cu a manda personal medico pa duna asistencia y duna e ayudo necesario, pero sin resultado positivo. E trata di e homber R.J. Mevick naci na Gran Britania di 59 aña. E muhe ta bisa cu nan tabata drumi riba cama y diripiente e homber a cuminsa ronca. Un rato despues el a mira cu e homber no ta duna señal di bida y a yama pa ayudo. Mas o menos 00:21 e dokter abordo a constata morto natural di consecuencia di "acute myocardial infarction". Na yegada na Aruba, Dr. Angela a bay abordo pa haci investigacion pa confirma turcos. E agencia Maduro & Sons, lo percura pa manda e cadaver bek su pais.

## Denuncia di joyriding di auto di turista

E homber C.N.P. naci na Venezuela di 50 aña diadomingo 12.42 a bay warda di Polis y ta declara cu e ta cu vakantie na Aruba y diadomingo e ta bay bek Venezuela. El a para su auto diasabra 22.00 dilanti e cas y diadomingo 12.00, el a mira cu desconocinan a bay cu e auto. Ta trata di un Hyundai Accent V-5520.



### Informacion importante pa tur cliente cu tin un ATM-Card

Activa bo ATM Card pa uso internacional prome cu bo bai viaha. Pa mas informacion bishita [www.arubabank.com](http://www.arubabank.com)

Pa seguridad y proteccion di bo cuentanan bancario, Aruba Bank ta desactiva tur ATM Card pa uso internacional ENTRANTE 8 DI JANUARI, 2014, cu excepcion di e siguiente paisnan: Aruba, Bonaire, Curaçao, St. Maarten, St. Eustatius, Saba, Hulanda, Belgica y Francia.

Corda activa bo ATM Card prome cu bo bai viaha.

Bo por haci esaki na un di nos sucursalnan of online via di Aruba Bank Online (ABO).

Pa mas informacion, por favor tuma contacto cu nos Call Center na 527 7700 of bishita un di nos sucursalnan.

**Arubabank®**  
understands



Decision a cay ayera tardi

# Gobierno ta nengua permiso pa Shermanology

Despues di tur discusion Gobierno ayera tardi a tuma decision cu nan lo no firma e permiso pa Shermanology presenta na Aruba.

Esaki ta un decision cu e representantenan di Meta Social Club Carnival Group tabata warda. Nan lo bay Corte awor pa Huez tuma un decision.

META a contrata Shermanology,

pasobra nan no kier a mishi cu ningun agrupacion popular na Aruba, pa no stroba ningun agrupacion cu tin nan contratonan ya firma.

E Club Social di META a logra contrata Shermanology, y a solicita permiso, pa cual SAC den su conseho no tabatin nada contra, pasobra esaki lo yuda engrandece nos Carna-

val. Pero tin un of mas grupo, bao di nomber di Grupo Uni cu a bringa e hecho aki.

Pasobra cu na Aruba no por celebra sin tin pleito y asina si nos mes ta caba cu nos Carnaval.



**AWE**  
**Mainta**  
e corant di Toko



**Aissa 'Lissy' Lampe e feliz ganador di e S3 Mini di AWE Mainta su campaña celebrando 10 aña di aniversario. Sigui Like & Share y tin chens di gana premio cu AWE Mainta**

## Cacho perdi



Den bisindario Paradera a ser perdi un cacho bruin cu preto ariba 31 december 2013 e tin doño tene contact cu tel. 5667186





**SIGUI *LIKE* Y *SHARE***  
**NOS PAGINA DI FACEBOOK**

**Premio Grandi**

**Samsung Galaxy  
S3 Mini**

**Premio Semanalmente**



~~Bon di gasolin Awg 50,-~~  
~~Carchi telefon Awg 50,-~~  
 Premio cash Awg 100,-  
~~Bon di Supermarket Awg 100,-~~  
~~Basket di Pasco~~  
 Pagara

**iPad Mini**



**2 Pasashi**





"O Restaurant & Lounge" den Paseo Herencia...

## Un experiencia fantastico cu bo lo ripiti

**DEN** tiki tempo "O Restaurant & Lounge" a bira e luga favorito pa hopi di nos localnan y tambe di nos bishitantenan sea ta pa celebra nan aniversario, cumpleaños, un cena entre famia of un anochi di cena mas intimo entre pareha.

Famia, amigo y coleganan di trabao tambe a scoge e restaurant durante luna di December pa disfruta di nan Cena di Pasco y a keda hopi satisfecho cu henter e experiencia. Un di

e aspectonan cu mas ta resalta, aparte di un setup hopi cozy y elegante, ta e sabor, calidad, porcion y prijs di e platonan di O Restaurant.

E hecho tambe cu e propietario mesta esun cu de besen cuando ta entretene e clientenan cu su musica, ta haci e restaurant aki unico riba su mes.

Nos sigur ta recomenda bo pa bishita "O Restaurant & Lounge" situa den Paseo Herencia, banda di The Cinemas,

pa experienci'e pa bo mes y nos ta sigur cu bo lo keda sumamente satisfecho y bo lo ripiti bo bishita.

Pa tur esunnan cu no a haya chens pa bishita "O Restaurant

& Lounge" ainda, por haci uzo di e luna aki, unda cu tur Dialuna tur persona local lo ricibi un descuento di 10% riba nan cena. Pa haya esaki, djs presenta na "O Restaurant &

Lounge" cu bo ID entre 5'or di atardi te cu 10'or y mey di anochi y automaticamente abo como local lo ta ricibiendo bo descuento ariba bo cuenta. Apoya nos yiunan di tera cu ta tuma iniciativanan asina cu ta sumamente positivo pa e progreso di nos Pais den varios aspecto.

Riba fotonan por haya un impresion di algun di e momentonan mas memorabel di e prome luna di existencia di "O Restaurant & Lounge".

Keda pendiente pa mas promocion cu "O Restaurant & Lounge" tin pa ofrece durante e dianan nos dilanti.



**SHOE EXPRESS**

SHOP AND SERVICE N.V.  
REPAIR / REPARACION

NOS TA DRECHA SAPATO, TAS, MALETA, RAG TAS, HANCHA SAPATO, CAMBIE ZEPPER DI TAS Y TAMBE NOS TA MULA SKER, MACHETE, CUCHIU, CHAPI Y HERMENT.

NOS TA DUPLICA JABI DEN 1 MINUT !!!!

TAMBE NOS TA BENDE TUR ARTICULONAN DI CUERO MANERA TAS, CARTERA PA HENDE MUHER Y CABAYERO, FAHA Y SOMBRE

LG Smith Boulevard #150  
CERTIFIED MEGAMALL

**TEL 5880394**

**G&R INTEXCARIBE NV**

**ForeverLawn® INC.**

The Perfect ForeverLawn Artificial Grass For Your Residential, Commercial Properties & Landscapes

COME & VISIT US:  
TANKI FLIP 28, NOORD, ARUBA  
TEL: 5870900 (OFFICE)  
5926371 ; 5931891 (CELL)

## Wax Be Gone Vac

No haci bo orea limpi cu un swabs!

Usa Wax-Be-Gone y evita accidente nan serio. Su trabou ta masha safe, ideal pa baby y mucha.

Nos tin disponible na prijs special !!



**Medical & Home Healthcare Services**  
Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba - Tel. 582.6651 - Fax 582.6567  
www.labcomedical.com - labcolabcomed@yahoo.com



Parlamentario Evelyn Wever Croes ta admiti:

# MEP tambe tabata gasta placa enbes di hinca esaki den fondo di pensioen

Segun Evelyn Wever Croes, lider di MEP, e ta purba haci su trabou lo mihor posibel. E gobierno aki pa falta di curashi a bin sconde tras di su lomba referiendo na e advies cu el a duna par di aña pasa unda cu el a expresa como profesional cu e ta kere cu Aruba mester implementa un aumento di edad di pensioen. Gobierno sa cu esaki ta un mentira y Juan David Yrausquin ta sconde tras lomba di un muhe y ta manipula informacion. Juan Davis Yrausquin ta bou guia di e manipulador mas grandi cu tin na Aruba: Mike Eman. Segun e lider di MEP, na 2002 MEP berdad tabata kier a aumenta edad di pensioen pero no por a haya consensus ni sosten di gremionan y a stop cu e intento. Awor, 12 aña despues, AVP

ta dicidi cu nan kier aumenta edad yawor ta core sconde tras di e mesun advies di Evelyn Wever Croes. Pakico Evelyn Wever Croes su opinion a cambia den transcurso di añanan? E ta haya cu e medida aki ta mucho cruel na e momentonan aki. Na e momento aki tin hopi desempleo y hendenan riba 45 aña ta perde trabou, economia ta stagna. Gobierno di Mike Eman ta boga pa green energy pero e resultado lo duna fruto kisas te aki 15 pa 20 aña. Kiko hendenan mester haci den e 15 pa 20 añanan aki prome cu nan por mira e beneficiacion? E gobierno aki su prioridad ta completamente ekiboca. E fondo mester 60 miyon florin so pa por wordo salvaguardia. E coordinadornan so ta gasta 43 miyon florin! Gobierno a

caba di pidi un fianza di 75 miyon florin pa paga tur esnan cu a traha den campaña pa nan. Un dia despues di e reunion di aumento di pensioen nan a pidi otro fianza di 200 miyon florin! Wever Croes no por kere cu gobierno lo no por a paga e 60 miyon door di corta den su mesun gastonan. Gobierno su curason ta na e mal lugar y pueblo mester paga pa gobierno goza. E pakete di medida cruel cu a pasa dia 19 di December, no ta soluciona e problema di e fondo cu ta manera un bariyen di buraco. Hopi hende no ta paga prima kiermeen ta un grupo so tin cu paga. Esey ta e prome buraco. Otro buraco ta e echo cu hopi doño di trabou no ta draag af e placa tampoco y ta hinca esaki den nan saco.

E placa no ta yega mesora na e fondo di SVB y cu e medidanan cu a wordo tuma niun di e problemanan aki a wordo soluciona. Pa e motibo aki MEP a vota contra e aumento di edad di pensioen. Durante conferencia di prensa di MEP puntra Evelyn Wever Croes si e tempo cu e tabata traha na Financien, e placanan si tabata bai e fondo di AOV directamente. Segun Wever Croes, e tempo ey caba e placanan no tabata yega nan destinacion pero e no tabatin e responsabilidad den esey ya cu ta inspector e tabata. Esun cu mester a responsabilisa su mes pa e placanan cu no tabata yega nan destinacion tabata e ontvanger der belastingen. Wever Croes a admiti cu e

tempo ey caba placa no tabata yega e fondo. Pa e motibo aki mes e MEP actual tabata kier pa tin un sancion inclui den e medidanan pa asina gobierno sinti cu no ta corecto ora cu no traspasa e placa di belastingdienst pa SVB. No ta husto pa uza e placa pa mas biaha y fiesta mientras e fondo ta keda den problema. Pero den e pakete di medida no a mira nungun clase di sancion. Pa 60 miyon bes 5 aña lo por a salba e fondo, pues 300 miyon lo tabata necesario. MEP no ta haya cu ta pueblo mester paga pa esaki sino gobierno mester a hala faha mara. Gobierno ta esun cu mester a baha su gastonan y no pone pueblo bai carga e peso di nan mal maneho.

For di aña pasa caba

## Tur cos tabata clac aba pa Festival Tumberito 2014 Comishon

Comision Tumberito, cu t'e comision di SAC encarga cu organizacion

di Festival Tumberito, ta duna informacion encuan to e preparacionnan pa Festival menciona. Manera ya ta conoci den comunidad Festival Tumberito t'e festival di musica tumba special pa nos muchanan, tanto den e categoria infantil como hubenil. Pueblo di Aruba a sa di admira e tumbanan di gran calidad y semper a apoya nos muchanan. E aña aki lo no ta diferente y atrobe dia 24 di januari proximo lo ta dia di

Festival Tumberito 2014 den Aruba Entertainment Center. Ya for di 2 di juni 2013 a habri inscripcion pa Festival Tumberito 2014. E comision a haci uzo durante aña di medio di prensa, esta corant y radio pa informa tur mayor di e preparacionnan. Inscripcion p'e festival a sera dia 11 di november 2013. Riba e fecha aki Festival Tumberito a sera inscripcion cu 15 participante. Dia 30 di october 2013 a tene reunion general cu tur mayor hunto cu

nan compositor y arreglista. Durante e reunion aki a informa mayornan di reglanan, y mayornan unanimamente a bay di acuerdo cu esaki. Mayornan a firma e reglanan aki p'asina ta responsabel pa cumpli cu nan yiu y cu Festival Tumberito. E reglanan aki ta nan compromiso cu e Festival p'asina Comision Tumberito conhuntamente cu Director Musical por cumpli cu cada participante pa nan por ricibi suficiente tempo di ensayo pa

tene un bunita presentacion, mescos cu e banda lo tin tempo pa prepara su mes y brinda calidad di musica. Den luna di december Comision Tumberito a tene contacto cu diferente mayor y/of compositor/arreglista pa encurashanan pa keda cla cu nan cancionnan na tempo. Manera palabra 31 di december a bira e ultimo fecha pa entrega letra y areglonan di e cancionnan participante. Teniendo na cuenta cu e ta derecho di cada mucha participante di ricibi e 'fair' chens di gana e Festival di Tumberito bon prepara, a tene diasabra mainta un reunion general cu mayornan di participantenan. Aki Comision Tumberito, cu sosten di SAC como tambe cu sosten di tur mayor cu tin yiu na ta participando, unanimamente a fiha cu den total Festival Tumberito 2014 lo continua cu 5 cantante den seccion Infantil y 5 cantante den seccion Hubenil.

INFANTIL:

(1) Ashantee Martus T i -

tulo: ESAKITA E ORA.

(2) Xenon Daal Titulo:

BAN CELEBRE

(3) Priscilla Quant Titulo:

AWE TIN FIESTA CU PIJATA

(4) Thahirah Wever Titulo:

HASA BA KEDA HASA

(5) Sendy Loefstop Titulo:

HIEP HIEP HOERA 60 AÑANOS TEY CELEBRA

HUBENIL:

(1) Ashanti Rodriguez Titulo:

HONOR NA BO

(2) Mary-Jane Vrolijk Titulo:

E ORA A JEGA

(3) Franksjen Vos Titulo:

TE AYA

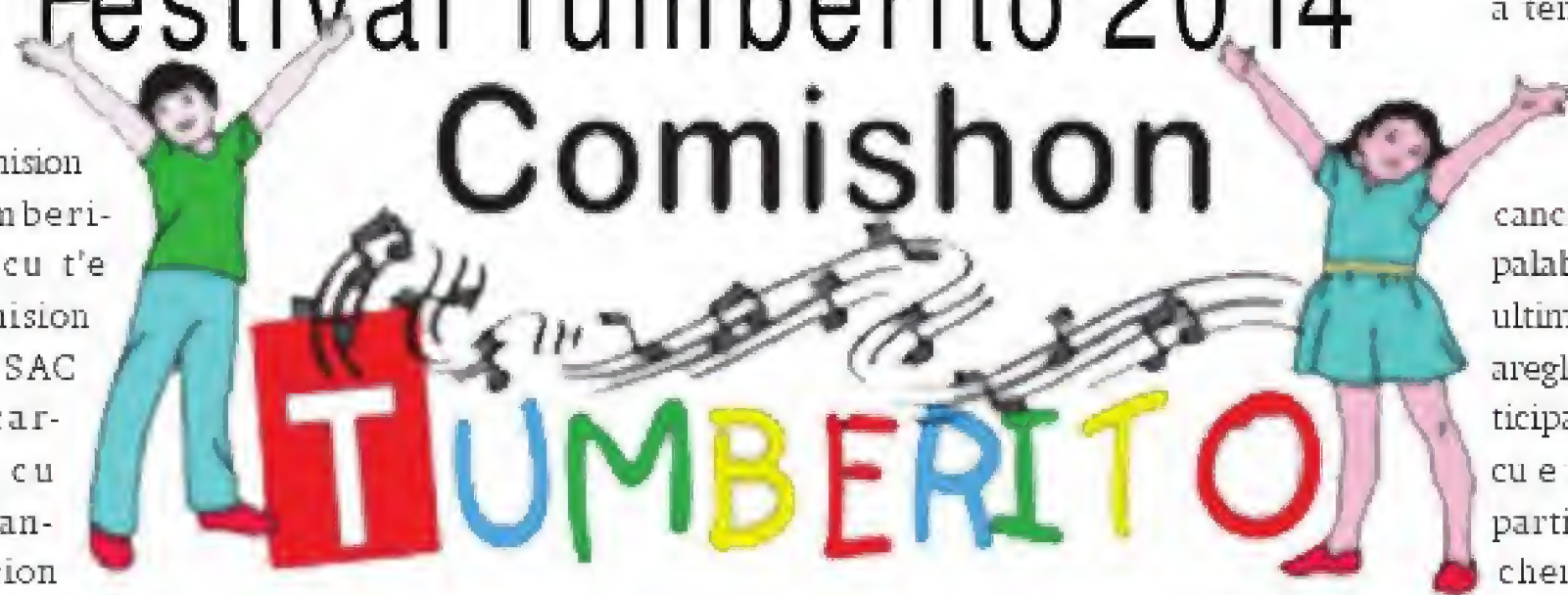
(4) Gilaine Wester Titulo:

PIA TEY ZONA ZA ZA

(5) Kayhleen Semerel Titulo:

TUMBARIBA MENU

Pa finalisa Comision Tumberito ta encurasha tur mayor pa mantene nan mes n'e orarionan di training manera cu esakinan keda stipula. Asina hunto nos lo duna tur e participantenan e sosten cu e tin mester pa por gosa di un bunita experiencia di Tumberito 2014.





Entrante 1 di januari 2014

## Minister President Mike Eman encarga cu cartera di innovacion, ciencia y desaroyo duradero

Minister di Asuntonan General Mike Eman a haya entrante prome di januari 2014 un cartera nobo. Prome Minister Eman desde awor ta responsabel pa maneho y coordinacion di innovacion, ciencia y desaroyo duradero. E enfoque ta tambe pa promove desaroyo di conocimiento. Innovacion ta di importancia pa progreso economico y social. Tambe e mester haci e bida empresarial mas competitivo dor di innovacion di productonan y procesonan di produccion. Pa loke ta solucion di problemanan social manera den salubridad publico, den suministro di coriente, cambio di clima y nutricion, innovacion ta esencial.

Prome Minister Mike Eman ta considera innovacion e yabi pa crecimiento duradero, algo cu ta evidente pa un futuro di

prosperidad. Ta pesey mes cu innovacion ta un di e puntonan di enfoque den e programa di gobernacion di Gabinete Mike Eman II. Aruba mester wordo converti den un 'Green innovation Center'.

Maneho di Innovacion y maneho di ciencia ta bay man den man cu otro. Esaki pasobra den varios caso di innovacion, ciencia ta hunga un rol importante. Invertiden conocimiento y haci uzo di e conocimiento aki mester percura cu e capacidad innovativo di Aruba wordo engrandece pa medio di un maneho di innovacion cu areglonan di subsidio y instrumentonan fiscal.

Vision di Gabinete Mike Eman ta pa Aruba ta sostenibel den tur loke e haci, por lo menos te na unda tecnologia ta permiti. Den su mensahe di fin

di aña Prome Minister Eman a pone tambe hopi atencion y enfasis riba e topico durabilidad. Eman: "Ora nos a drenta gobierno na 2009, nos a haci un analisis di unda nos pais a yega den e ultimo 25 añanan: nos poblacion, e exito di nos industria turistico, e aumento di nivel di bida y e GDP per capita. Aruba a crece for di 200,000 bishitante pa aña te casi 1.5 miyon y a expande cambernan di hotel for di 2,000 te 8,000". E crecimiento y exito economico aki a tuma luga riba un pais hopi chikito cu densidad di un poblacion di 500 persona pa kilometer cuadra, loke ta masha halto. E tempo a yega pa reevalua ki rumbo Aruba tin cu tuma den e proximo 25 añanan. Ta cla cu mester enfoca riba calidad na luga di cantidad pa expande economia di Aruba



sin haci demanda pisa riba infraestructura y e recursonan natural y dor di duna atencion special na promove un union social mayor na mes momento. Eman: "Awe mas cu nunca, mas hende ta usa e termino "sostenibel", pero hopi biaha ta duna e nificacion simpel di "sobrevivi", "wanta cabes riba awa" of "no bay bancarota" na luga di alcanza integracion di obhetivonan economico, social y ambiental riba termino largo

y duradero. Prosperidad ta mas cu adkision di cosnan material. Prosperidad ta integra den nos calidad di bida y den salud y felicidad di nos famianan. E ta presente den e forsa di nos relacionnan y e confiansa den comunidad. E ta evidente den nos satisfaccion na trabou y e sentido comparti di significado y proposito. Prosperidad ta depende di nos potencial di participacion pleno na bida den sociedad".

## Vision di Prome Minister Eman pa futuro "Vision riba desaroyo duradero ta pone bon calidad di bida central"

Vision di Prome Minister Mike Eman ta un creacion di prosperidad sostenibel na Aruba: 'Progreso pa Un y Tur'. Entrante prome di januari 2014 cartera di Ministerio di Asuntonan General ta amplia cu Innovacion, Ciencia y Durabilidad.

Durabilidad cu ta traduci su mes den prosperidad sostenibel. Esaki ta loke Prome Minister Eman ta pone hopi atencion na dje. Prosperidad y felicidad pa henter comunidad.

Prome Minister Eman "Prosperidad ta consisti di nos habilidad pa florece como ser humano - dentro di e limite ecologico di un planeta lim-

ita. E reto pa nos sociedad ta pa crea condicionnan bou cual esaki ta wordo haci posibel".

Un bon definicion di prosperidad sostenibel ta bin di World Watch Institute: "Prosperidad sostenibel ta resultado di desaroyo sostenibel cu ta haci posibel

pa cada ser humano biba cu su necesidadnan basico satisfase, su dignidad reconoci y cu oportunidad abundante di busca un bida yena cu satisfaccion y felicidad".

dad, tur esaki sin core riesgo di nenga of stroba otro den presente y den futuro, e habilidad pa haci mescos".

Eman ta bisa cu pa prosperidad ta sostenibel nos mester enfoca esencialmente riba con pa 'produci mas, uzando menos'. Cu otro palabra, mester amplia e uzo di recursonan existente te na su maximo. Un ehempel simpel ta renobacion di edificionan bieu, pero tambe e por ta reduccion di consumo di energia. Esaki no necesariamente kier men dificultad pa sociedad of forsa hende biba un bida malo. Al contrario, e por hasta drecha nos calidad di bida. Pa loke ta e ehempel di edificionan renoba, si e edificio ey tin importancia cultural e ora nos no ta djs scapa placa pero nos ta preservando un pida di nos historia y tambe trece alegria y orguyo pa esunnan cu ta us'e of cu ta mir'e.

Si e edificio ta den un centro urbano e ora su renobacion ta mehora e area tambe y por atrae mas hende, generando mas actividad economico.

Prosperidad sostenibel no ta wordo logra si nos keda warda riba mercado liber, Eman ta splica. Tampoco e ta sosode dor di simplemente tene lectura y conferencianan. Accion individual of comunitario ta ofrece un posibel caminda pa cambio, pero gobierno tambe mester haci su parti cu ta importante. En realidad, inversion haci dor di gobierno den bario, centronan urbano, den

educacion, espacionan publico, investigacion, innovacion y den transporte ta crucial pa e exito di un prosperidad sostenibel. "Nos mester renoba e sentido di espacio publico, di institucionnan publico, di proposito comun. Nos tin cu inverti placa y tempo den metanan comun, recurso y infraestructura. Espacionan berde, parkenan, centronan di recreacion, facilidadnan deportivo, biblioteca, museo, transporte publico, mercado local y den festivalnan: esakinan ta algun di e ingredientenan importante pa un vision nobo di participacion social".



### ENGRAVING (TROPHIES, AWARDS, PLAQUES, MEDALS) - RUBBER STAMPS



masy - fral n.v.

T:582-3792 F:583-3681 E:sales@masyfral.com



Parlamentario di MEP Dangui Oduber

# E prome medida ta un hecho y tin hopi mas na caminda



bierno cu ta scoge otro prioridad y ta dicidi pa laga e pueblo bay paga enbes di busca otro solucion.

Nan tabata sa cu nan lo bay castiga e pueblo aki prome cu eleccion pero e tempo ey no a splica pueblo cu nan ta bay aumenta

Na prome lugá mi kier a desea henter e comunidad y pueblo di Aruba un feliz y prospero aña nobo cu hopi felicidad y muyen special hopi salud. Mi ta spera cu tur hende a pasa un feliz Pasco y a habri aña bon.

Manera nos tur sa caba fin di aña Gabinete Mike Eman 2 a castiga e pueblo aki cu un

medida den porta di Pasco cu ta bay afecta tur hende cu ta biba riba nos dushi isla Aruba. No solamente e ta bay afecta bo cartera directamente y indirectamente pero e ta bay pone tur hende traha mas largo.

E gobierno aki a scoge pa bay pone tur hende paga mas, traha mas y entrega mas. Un go-

e prima y tampoco cu nan ta bay pone e pueblo traha mas y entrega loke nan tabata tin derecho riba dje. Un pareha casa ta bay regala e fondo di AOV mas cu 110.000 florin y e soltero mas cu 65.000 florin cu e medida aki.

Nos a lucha den e reunion durante tratamiento di e ley

aki contra 13 parlamentario, 9 minister y henter un tribuna yen di coordinador. Nos a soporta hopi palabra nan di insulto pero nos a para firme pa e ley aki no pasa pero e arrogancia di e gobierno aki a prevalece y nan a "bulldoze" e ley aki net prome cu Pasco. Nos sa cu e fondo ta den necesidad y nos sa tambe cu algo mester a wordo haci pero no na e manera aki. Cu hopi dolor mi mester a constata despues cu votacion a tuma lugá minister y parlamentario tabata hari y celebra cu nan a caba di castiga e pueblo cu e medida cruel aki. Con cruel nos gobernante nan por ta di sinta y hari pasobra pueblo tin cu bay paga mas, nan ta hari pasobra nan a logra hinca man den cartera di pueblo.

Mas tristo ta cu e medida aki ta solamente e comienso di loke ta na caminda. Nos a compronde cu na maart ya caba lo bay tin un aumento di prima di AZV

siendo cu durante di campaña atrobe nan ningun momento a bisa e pueblo cu AZV ta den problema y cu nan mester bay aumenta e prima. Nan ta bay haci mesun cos cu e ley di pension di laga e pueblo paga pa scapa e fondo aki. Tin planes caba pa esnan cu kier bay haci compras den caya grandi lo mester bay paga pa parkeer nan auto nan. Gobierno ta bay fia 250 miyon pa paga interes nan. Nos ta kere cu e pueblo aki merece un gobierno cu no ta bay hinca man den nan saco pa soluciona e problema nan. Ta facil pa un gobierno castiga e pueblo y pone e pueblo paga pa tur e problema financiero nan cu tin. E gobierno aki na ningun momento a muestra disponibilidad pa reduci nan gasto nan. A scoge pa aumenta e cantidad di minister nan di 7 pa 9, a scoge pa sigui biaha y fiesta y nombra mas personal pero e pueblo si mester entrega y gobierno NO.

## Prana ta anuncia programa 2014 pa mucha

Prana Health Yoga and Training ta existi 9 aña y ta ofrece les di yoga, massage y curso-nan organisa dor di diferente profesionalnan y instancianan riba e plano di salud mental, fisico y emocional. Tambe tin diferente programa pa mucha di tur edad y curso pa mayornan. Den 2014 ta cuminsa diferente les y curso: "Conscious Parenting" cu drs. Helen Guda, Diasabra, 11 di Januari, unda mayornan di baby entre 0 - 12 luna ta haya informacion valua- ble di e desaroyo di e yiu su cerebro y haya tipnan con pa conecta cu e baby y siña disciplina e baby na un manera positivo pa stimula un desaroyo social emocional sano. "Toolkit for Parents" cu Mechtilde Thode (child coach) y Leontine Mer- kies (docente di pedagogia y psicologia) diasabra den Janu- ari ta ofrece mayornan cu yiu entre 6-12 aña oportunidad pa topa cu otro mayornan pa intercambia experiencia y ricibi conseho riba diferente

tema manera comunicacion y resolve conflicto.

"Relax Kids" cu Juffrouw Inge Verbeek, cuminsando den Februari, pa muchanan entre 3-6 y 7-9 aña. Unda muchanan ta siña interactua cu otro por medio di massage y weganan pa stimula nan capacidad pa socialisa na un manera positivo cu a la bes a demostra di ta yuda cu concentracion, autoestima y miho comportacion.

"Yogakids" Cu Shanti Augusta pa muchanan entre 4-6 aña. Les di yoga semanal unda muchanan ta siña ehercicio di rosea, relajacion y movecion pa flexibilidad y fortalece e curpa y haci e mente trankilo. "Teen Yoga" cu trahado social, Luraine Maduro, pa adoles- cente di 12-15 aña, lesnan semanal unda e hoben ta siña ehercicio di rosea, move- cion, relajacion, pa balansa e curpa y mente. Pa mas in- formacion bishita e website di Prana: [www.pranaruba.com](http://www.pranaruba.com) of yama 5882882

## Complete business software

Financieel – HRM – Payroll – CRM – Projecten – Logistiek



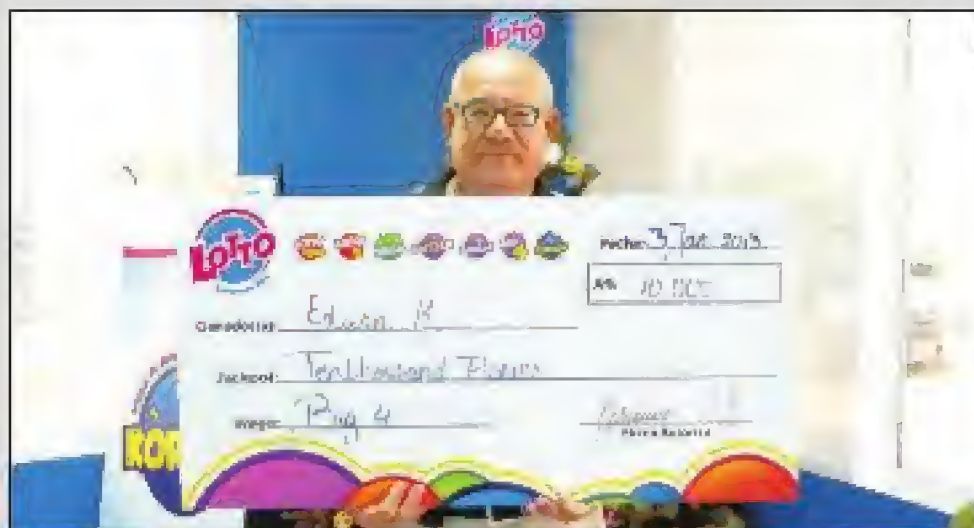
Voor meer rust en rendement in uw onderneming

Telefoon +297 583 8919 of +297 738 0002 [caribbean.afas.com](http://caribbean.afas.com)



## Hungado di Big 4 ta habri año 2014 cu 10 mil florin

Feliz ganado di Lotto

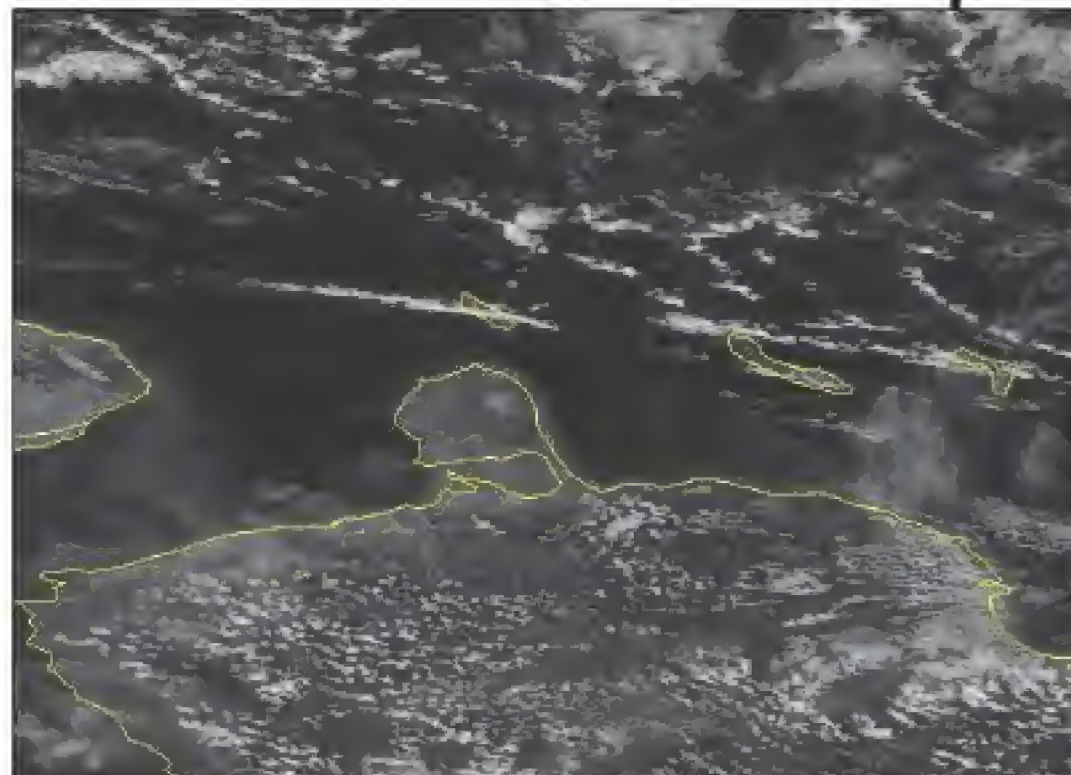


Na momento cu menos bo ta spera, Lotto ta haci bo soño realidad y cambia bo bida, cu premionan masha atractivo den su diferente sorteonan. Diariamente hungadonan ta purba nan suerte cu e sorteo di Big 4 y e biaha aki Edwin K. tambe a bira un feliz ganador. Edwin K a gana 10 mil florin cu e sorteo di Big 4, ora cu el a dicidi di cumpra su ticket riba e ultimo dia di año 2013 na Botanica Koyari y diabierna a pasa oficina di Lotto na Oranjestad, pa reclama su premio. Edwin a laga sa, cu e

año aki ta prome biaha cu el a ricibi Dande na su cas y cu kisas esaki ta netamente loke a trece e suerte den e año nobo aki. Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mesmomento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Valido te diamars atardi 5:00 pm 7 di januari 2014

## Pronostico di tempo pa Aruba



Informacion adicional: Dialuna atardi tabatin yobida local den diferente parti di Aruba debi na nubia for di Corsou cu tabata basta humedo.

Condicion di lama: Olanan di lama ta biniendo di direccion oost-noordoost cu haltura di 7 te 9 pia. Uza cautela riba lama.

Prospecto di tempo pa e comienso di e siman: Parcialmente te levemente nubla cu un chens chikito pa awasero local. Biento lo keda fuerte.

Temperatura ta fluctua rond di normal.

Registracion di temperatura (Celsius) y awasero (mm) den ultimo 24 ora :

Airport max 31 / min 26 / 0.00  
Hadicurari max 28 / min 26 / 0.00 E proximo boletin lo wordo publica diamars 7 di januari 2014 17:00 (21:00 UTC)

Compila: Dialuna 6 di januari 2014 17:00 (21:00 UTC)  
Tempo: Parcialmente te levemente nubla cu chens pa un awasero pasahero. Temperatura maximo 30 grado Celsius y temperatura minimo 26 grado Celsius. Solo ta sali 07:03 am y ta baha 06:29 pm.

Biento: Fuerte di direccion oost cu averahe di 19 nudo y biento maximo di 29 nudo. Situacion general: Den nivelnan mas abou tin aire humedo y combina cu un disturbio den nivel halto por causa un yobida pasahero. E miho chens lo keda banda di diaranson.

## Santa Rita di Casia, santo di casonan imposibel

E santo di casonan imposibel, tambe santo di esnan abusa, esnan den soledad. E santo contra sterilidad, enfermedadnan na curpa, casonan desespera y perdi, matrimonionan den dificultad, infertilidad y pa viudanan y mayornan.

E tabata un yiu obediente, casa fiel, casa maltrata, mama, viuda, religioso, estigmatiza, y un santo cu su curpa despues di su morto a keda incorrupto y ainda ta.



Santa Rita a experimenta tur esaki, pero el a yega na santidad, pasobra den su curason Hesucristo tabata reina.

P'esey algun devoto na Santa Rita di Casia ta desea di resa na Santa Rita di Casia cuminsando e luna di Januari, resando un triduo cuminsando diadomingo 19 di januari 4 or di atardi y sigui riba dialuna 20 di januari pa 5 or di atardi, diamars 21 di januari pa 5 or di atardi y diarazon 22 di januari e devotonan

por asisti na un Celebracion Eucaristico na cualkier parokia cu nan ta desea pa gradici Santa Rita, pa loke Dios a haci, ta haciendo y lo bay haci, pa medio di su intercesion.

Yasina ta sigui tur luna riba 19, 20 y 21, pero Santa Rita di Casia su fiesta mes ta ser celebra riba 22 di mei. Den luna di mei un nobena lo ser organisa na su honor, pero mas informacion

riba esaki lo ser duna den lunanan benidero.

Si encaso cu bo ta haya bo mes den cualkier problema, no vacila y bo por uni n'e triduo aki cual lo tuma lugar na cas di Ida Croes, Jaburibari 211.

Si encaso cu bo kier uni n'e oracion aki bo ta mas cu bon bini, un y tur ta bon bini. Por yama na telefon 594-4144 pa confirma bo participacion na e oracion aki.

### "Blue Sea"



**Chocolate dipped  
Strawberry  
Arreglo di Fruta  
cu Chuculati!  
Un Dushi Regalo  
pa comparti...**

Cuminsando for di Awg.65

**www.ArubaChocolates.Com**

TEL 583-9479 / 593-7957

### Dreaming of a vacation?



**Bo ta biahando cu Vacantie of Negoshi  
nos por reserva  
bo auto y pag'e  
serca nos**



**ALDO**  
Travel Bureau Inc.  
Tel: 582-1992





## Reunion entre parlamentonan den Reino ta cuminsa na Corsou 7 januari Cumpramento di politico ta wordo trata durante reunion di Parlamentonan di Aruba, Corsou, Sint Maarten y Hulanda

Parlamento di Aruba a manda un delegacion pa Corsou pa atende cu e reunionnan anual entre tur e parlamentonan di

Reino. Pa fraccion di MEP ta bay Evelyn Wever-Croes, Xiomara Ruiz-Maduro y Ady Thijsen. E prome punto di agenda ta integridad den gobernacion. Hulanda a pidi pa pone e punto aki riba agenda. Esaki ta riba agenda di diamars 7 januari 2014. No ta un secreto cu MEP tin masha duda den integridad di gobernacion na Aruba, y cu AVP ta masha orguyoso di integridad di su gobernantenan. No ta nada straño cu e dos fraccionnan aki no ta riba un linea pa loke ta e punto aki. Integridad di gobernacion ta wordo influencia pa varios factor. Aki na Aruba tin dos cu ta resalta: financiamiento di campaña electoral y cumpramento di politico.

Campaña Electoral Miyonario

Tur hende sa cu AVP a gasta cantidad di miyones den e ultimo campaña electoral. Material di campaña sumamente luhoso, fiestanan carisimo, y cumpramento di hopi voto cu fabornan di gobierno. Loke ningun hende no sa ta di unda tur e miyones ey ta bin, y eynan e problema ta sinta, pasobra e miyones nan eyta bin di hendenan cu ta exige fabornan a cambio. No ta por nada AVP tabata memey di un scandal tras di otro ultimo tempo: caso di labamento di placa cu a costa cabes di parlamentario Linda Westerhof, caso di placa di Kiko Gomez den campaña di AVP, caso di Ospino Span, caso di traficacion di hende, placa di Fondo Desaroyo San Nicolas, placa di Interbank. Tur esaki ta un indicacion fuerte cu e placa di campaña di AVP no tabata placa limpi. Pero AVP ta nenga categoricamente di pasa e ley tocante financiamiento di partidonan politico, y tanten cu nan keda cu e actitud aki, tin duda den integridad di gober-

nantenan di Aruba. Cumpramento di politico Pa AVP cumpramento di politico ta un modus operandi, algun politico nan a logra cumpra, otro nan no a logra. Politiconan cu ta declara nan mes independiente pa haya un puesto riba e lista di AVP, of ta declara nan mes independiente pa haya un trabou den gobierno di AVP, ta cosnan cu a pasa y cu lo sigui pasa. Cumpramento di politico ta muestra di e mentalidad maligno di AVP, pero mas aun ta muestra di debilidad di esun cu ta laga su mes wordo cumpra. Esaki ta algo cu AVP tin basta tempo ta purba, y finalmente a logra, y sigur nan lo no stop di haci esaki. E cumpramento di politico nan ta trece mas duda ainda den integridad di gobernacion, y mester haya atencion debido. Ambos punto lo wordo trata na Corsou durante e debate riba integridad di gobernacion e siman aki.

## AUTO BIEU

Nos ta piki tur sorto di auto bieu,  
Completamente GRATIS  
Tambe nos ta piki aircó, bateria,  
Stoof, wasmachine, fridge, etc.  
Completamente GRATIS.  
Jama nos na tel: 561-4297/ 592-5766

## MAC BATTERY FOR CARS & TRUCKS



**GREEN & RED COOLANT ONLY GALLON AWG. 6.95**  
**PURPLE BLASTER DEGREASER 32 oz. AWG. 7.95 GALLON AWG. 16.50**



**UNLIMITED PARTS  
MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001**



## MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO

PASA Y COMPROBA PA BO MES!



**JUWELENHUISJE**

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA



ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 ☎ SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141





**Por inscribi te dia 13 di Januari:**

## Tur scol secundario por participa na eleccion "Reina di Scol Aruba 2014"



"Reina di Scol Aruba 2014" lo ta un eleccion di reina specialmente pa nos studiantenan di scol secundario na Aruba y lo ta basa riba reciclahe, creatividad, fantasia y energia escolar di cada reina. Tur scol secundario por participa den e 2 categorianan, esta "Reina Hubenil di Scol Aruba 2014" y "Reina Grandi di Scol Aruba 2014". Ya caba e comision a tene un reunion informativo den December unda cu tur scol tabatin e oportunidad pa haci pregunta y ricibi contesta di biaha. Varios reina y mayor tambe a asisti na e reunion informativo. Pero ainda tin oportunidad pa tur scol secundario inscribi pa tambe forma parti di e bunita

eleccion aki. Dia 13 di Januari 2014 lo ta e ultimo dia cu lo por inscribi pa participa. Dia 13 di Januari lo tene reunion cu tur esunnan cu a inscribi pa pasa un biaha mas riba tur regla. Den e potret por mira e coronanan cu lo ta designa pa Reina Hubenil di Scol Aruba 2014 y Reina Grandi di Scol Aruba 2014 cu lo wordo corona dia 23 di Januari 2014 den Club Caiquetio. Pa mas informacion por bishita e facebook page "Reina di Scol Aruba" of tuma contacto cu Sergio Winterdal na 7347897 / 5941724 of tambe via e-mail na reina\_di\_scol@hotmail.com. No perde e oportunidad pa bira Aruba su prome Reina di Scol!

## PPV di Caiso & Soca Monarch 2014 ta na benta caba cu prijs di Early Bird



Fundacion Musica ta organisa e Caiso & Soca Monarch 2014 den Carnaval 60. Lo cuminsa cu e pre-final diana 11, 12 y 13 di

februari 2014 y e anochi final lo tuma luga dia 15 februari 2014. SETAR Cable Services ta haci posibel pa esnan cu no por asisti

na e eventonan di Caiso y Soca Monarch 2014 pa cualkier motibo, por wak esaki "live" via Pay Per View den nan propio cas. Como oferta special, SETAR tin e prijs di "Early Bird" (85 florin) cu ta valido te cu dia 17 di januari 2014. Despues di e fecha aki e pakete ta bira e prijs normal. E pakete di PPV ta encera tur e anochinan di pre-final y e anochi final di Caiso & Soca Monarch 2014.

Paketenan ta obtenibel na tur SETAR Teleshop y SETAR Store of por yama 5251700. Patrocinadonan cu ta haci e PPV posibel ta SETAR, Romar Trading y Aruba Bank.

## Grupo di Mucha Nos Futuro lo no participa den Carnaval 2014

Na prome luga Grupo Nos Futuro kier a desea un y tur un feliz aña 2014 y cu Dios bendiciona tur hende cu hopi salud y amor. Cu hopi dolor den nos curason nos di Grupo Nos Futuro (grupo di carnaval pa mucha) kier a notifica e mayornan di e muchanan cu sa di participa cu Grupo Nos Futuro y pueblo di Aruba en general cu Grupo Nos Futuro lo no participa den Carnaval 2014.

E motibo principal ta cu Grupo

Nos Futuro financieramente no por carga e gastonan envolvi mas. Nos a purba di haya sponsor pero mayoria ta bisa cu door di situacion financiero ta casi imposibel pa por sponsor e gruponan di Carnaval di mucha. Sin embargo nos kier a gradici tur e sponsornan y tur hende cu a yuda Grupo Nos Futuro den pasado den ki forma cu ta pa asina nos muchanan por a gosa di e Festival Cultural mas grandi cu Aruba sa celebra.

Esaki no ta kita afo cu Grupo Nos Futuro lo bin bek. Sigur nos di e comision lo traha duro e aña aki pa asina recauda fondo pa asina sana e situacion financiero precario cu e grupo ta aden pa asina nos por participa den carnaval 2015 cu Dios duna nos tur forza y salud.

Grupo Nos Futuro kier a termina deseando tur hende un Dushi Carnaval 2014, paso Carnaval di Aruba si ta Carnaval.



# DEPORTE

Afo pa resto di temporada

## Theo Walcott lo perde Mundial Brasil 2014

E mediocampista ingles Theo Walcott a sufrí un rotura di ligament na su rudia banda robes y lo ta afo minimal seis luna, segun Arsenal a confirma. E hungador di e seleccion ingles lo perde tambe e Mundial di Brasil 2014, segun e comunicado di e club ta anuncia. "Despues di sali lesiona den e victoria di diasabra (2-0) riba Tottenham, e club ta lamenta anuncia cu Walcott a sufrí un lesion na su rudia banda robes", e team di London a confirma. "Theo lo wordo opera na London aki par di dia y lo ta afo al menos seis luna, pa cual lo perde e resto di temporada y Mundial na Brasil", el a agrega. "Nos tur den Arsenal ta desea Theo un recuperacion liher y nos ta desea di wak'e bek riba veld di futbol mas pronto cu ta posibel", e comunicado oficial a conclui.



Pabien ta bay awe pa Leticia Tromp, cu ta cumpli un aña mas di bida. E edad nos'no ta menciona ya cu ta serca di milenio HAHA. Cubo dia ta yena di felicidad y amor hunto cu dumpy y famia. AweMainta su grupo completo specialmente di editorial y layout ta warda riba e treat. Pasa un dushi dia.

**HAPPY BIRTHDAY**





Napa autoparts tin un gran surtido di Gearwrenches sae y metric. Napa handtools.  
 Tambe hydraulic jacks den tur tipo, Boosterpacs pa start bo auto, batterchargers.  
 Napa aircompressors y toolboxes di chiquito te grandi.  
 Tambe Napa ta ofrece servicio di fabrica  
 HYDRAULIC HOSES pa bo auto of equipo den diferente size.

Napa su stock di oilfilters, fuelfilter y airfilters tambe ta na bo ordo.

**Napa Autoparts Santa Cruz 10 B**

**Orario :** dialuna pa diabierna 08.00-1200—1.30pm-5.30pm  
 diasabra 08.00 - 4.00pm (non stop)  
 Tel 583 4363 **Nos ta spera bo.**

Cura Cabay 145 - Tel: 5845046 \*\* Shaba 1 - Tel: 5870621

Pep Guardiola:

**"Nunca mi a wak  
 un hungador  
 cu character di  
 Franck Ribery"**

E entrenador di Bayern Munich, e spaño Pep Guardiola, a bisa dialuna den e concentracion di su team na Doha cu nunca a wak un hungador di nivel halto cu tin e character di e frances Franck Ribery. "Na e nivel aki nunca mi a wak un hungador di e character aki. E ta increibel con e ta lucha pa e team. Pa ami, e ta un honor ta su entrenador, mi ta spera por yud'e ta mas mihor ainda", Guardiola a bisa. E tecnico di Bayern a duna su bista bon pa cu Ribery laga e concentracion y bay Zurich pa e gala di Balon d'Or, premio cu e ta candidato hunto cu Lionel Messi y Cristiano Ronaldo. "Franck mester bay Zurich cu un amplio sonrisa y disfruta. No ta facil yega eynan, e mester goza e momento", Guardiola a bisa, cu no kier a hasi pronostico acerca di cua di e tres candidato lo gana e Balon d'Or. "Nan ta tres hungador increibel. Mi ta contento cu no ta ami mester dicidi", el a bisa.







## Rumbo Barcelona? Marc-Andre Ter Stegen no a renoba su contract cu Monchengladbach

E hoben portero aleman a dicidi no amplia su relacion contractual cu su team, cu ta pone cerca di e gol di Barcelona. Mester recorda cu Victor Valdes lo no sigui den Barcelona pa e siguiente temporada. "Marc-Andre Ter Stegen a comunica na nos cu lo no acepta e oferta cu nos a hasi na su persona", Max Eberl a desvela, director deportivo di Monchengladbach. Prome cu Victor Valdes a anuncia su intencion di sali di e club, e keeper aleman ya tabata zona pa ocupa e porteria di Camp Nou. Na prome instante ya tabata pone cu suplente di Victor, prome cu Valdes mes a hasi su decision oficial.

Talentsinstituut  
**Scol Di Idioma**  
Vertaalturo Croes

**CURSONAN JANUARI 2014**

**Papiamento Naturalisacion:** Trayecto completo  
**Hulandes Naturalisacion:** Trayecto completo  
**Nederl op Herhaling (MBO)+ Frans-1 (oct2013)**  
**English Beginners-2 --- Papiamento Beginners-2**  
**Spaans Intermediate-1- Spaans-2 (ochtend)**

Yama: 5843768-6900169 – scoldiidioma@yahoo.com  
*No laga palabra falta bo!*

## DRAGON CD & ELECTRONICS

Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999  
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30

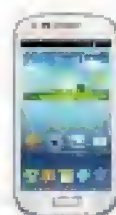
*Dragon specials*



Samsung S  
Afl. 1275.00



4BlackBerry Z10  
Afl. 850.00



Samsung S3 mini  
Afl. 515.00

Also: Samsung S4, Samsung S3, Samsung Y, Duo, Advance, Ace, Ace plus etc.....  
Accessories for: HTC Sensation XL, One X, Rhyme and Samsung S2, S3 and Note.  
Also: Iphone 5s, Iphone 5c, Samsung S3, Samsung Note 2, BlackBerry Q10 and Q5, curve 9380, curve 9220, 9320 and more.

Hp Laptop 15.6" 4Gb 320Gb Harddisk. Afl. 900.00

Hp Ink cartridges, Universal laptop adapters etc..

ITunes gift cards \$ 10.00 and \$ 15.00 and Playstation Network cards.

Sales, repair and accessories for all blackberry models and other cellulars.

Unlock, reload, reset, upgrade, replace led, keypad, speaker etc.....

Dragon Cd & Electronics

Mainstreet San Nicolas tel. 584-3999 open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30 hrs.

## Hedwiges Maduro ta bandona Sevilla y bay Paok

SEVILLA a anuncia dialuna e desvinculacion di e medio-campista hulandes Hedwiges Maduro, cu a kibra contract cu tabata uni esaki cu e team di Sevilla t'e juni 2015 y awo e ta bay hunga den PAOK di Salonica, na Grecia. Maduro, di 28 aña y cu 17 aparicion como titular den e seleccion di

Hulanda, tabata sin lugar den Sevilla, cu solamente a hunga un wega oficial e temporada aki, na comienso di augustus den Europa League y a dispidi di su compaño nan despues di e wega contra Getafe.

E hungador nobo di PAOK a biaha siman pasa pa Grecia pa

hasi un test medico hopi duro, ya cu e temporada pasa tabata diagnostica pa un problema di curason cu a obliga su persona opera na Merca. Apesar di hasi e operacion delicado, Hedwiges Maduro a bolbe bek despues di poco luna pa completa 27 participacion cu e camiseta di Sevilla.







**CU** dos gol di Cristiano Ronaldo, cu tin awor 20 gol den La Liga, uno mas cu Diego Costa, y e otro gol di Karim Benzema a duna Real Madrid e prome victoria di aña, cu a gana Celta Vigo cu score di 3-0 dialuna den e stadion Santiago Bernabeu. Celta Vigo a muestra su intencion di frustra e plan di Real Madrid pa cuminsa e aña riba un bon pia, nan tabata bon para defensivamente y apenas a laga e delantero di Real Madrid haya lugar, cu a tarda casi 70 minuut pa logra e prome gol. Bernabeu, cu no ta lubida ni pordona, a dedica un grito den contra na e tecnico rival Luis Enrique ora e para den e area tecnico, aunke poco poco e grito nan tabata cabando, consumi pa e preocupacion di wak Madrid

den problema.

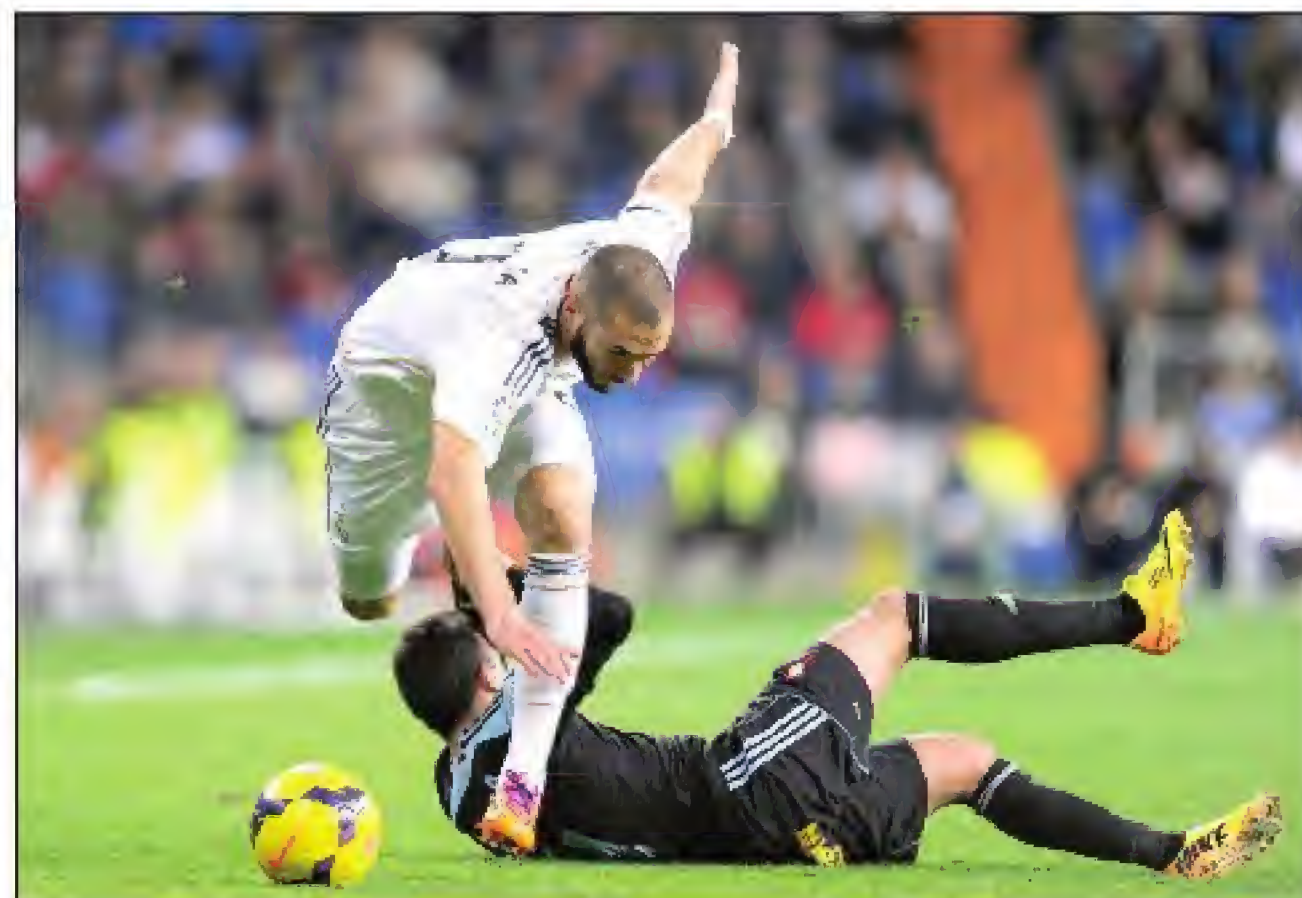
E prome ocasion cla di e wega tabata den e gol defendi pa Diego Lopez, cu un tiro di Charles cu a bay na banda. Desde e momento ey, Madrid a intensifica e presion, mientras Di Maria y Cristiano Ronaldo, na nan banda respectivamente, tabata busca un lugar den e defensa. Tabata atraves di Di Maria cu a yega e prome yegada di Real Madrid, ora a manda un bala den e area pa Benzema. Sin embargo, e defensa bon posiciona, a desvia e tiro di e frances. Tambe Cristiano Ronaldo, cu den varios ocasion a logra yega t'e den e area, a dal uno y otro biaha den e muraya di Celta. E portugues, cu a planea homenahe a wega pa su compa-

triota Eusebio, recientemente a muri, tabata wak su intento nan caba na nada, paso e no tabata haya ni un milimeter pa move. Y hasta spanta e fanatico na momento cu Sergio Ramos y Pepe a haya golpi duro. E preocupacion den tribune a aumenta ora e sonido local a anuncia e prome cambio di anochi apenas na cuminsa di dostempo. Illarramendia tuma lugar di Xabi Alonso, cu a keda riba banki. Den Bernabeu e alarma a sende, paso na final di e prome tempo, Xabi Alonso a dal duro contra un rival. Mientras tanto, Madrid tabata purba haya su lugar den e veld pa hasi daño na e rival. Despues di e minuut 60 di wega, Isco apenas a aporta un tiro na man di Yoel, y ta bandona su lugar pa Jese

drenta. E entrada di e hungador a revolucionaria e atake, tabata tin un chens riba e prome bala cu a mishi, pero Yoel a stroba su oportunidad. Un minuut despues, Angel Di Maria a laga su lugar pa Gareth Bale, cu tabata ricibi cu un ovacion di e publico. Ancelotti, desespera, a kima su ultimo chens di cambio. E intensidad di e wega tabata aumenta y poco tempo a pasa y e cambio su efectividad a dreña. Prome via Jese, cu a laga e bala den centro di area pa Benzema, cu no por a scop'e. Esaki a ripiti un minuut despues na di 66, ora Jese a ricibi un pase pa duna e frances, cu den e ocasion aki Benzema no a faya, 1-0. Benzema a logra asina e prome gol di aña den Bernabeu, cu un tiro entre dos defensa. Por

a wak un Madrid bira calmo y Celta, cu tabata wak su punto scapa cuminsa preta dilanti. Madrid, sin embargo, no tabata di laga e victoria bay. Na di 82 minuut, Cristiano a logra di dos gol na ricibi e bala desde e banda drechi den un counter-attack. Su prome gol di 2014, manera a anuncia, tabata tin su dedicatorio.

E portugues a hisa su man den shelo. Tabata parse cu e wega no tin lugar pa mas, pero e combinacion letal di Gareth Bale y Cristiano Ronaldo tabata tin un sorpresa mas. Bale, cu a scapa na e banda drechi, a dreña mas paden posibel pa duna un pase na Cristiano Ronaldo, cu a pusha e bala den e gol pa pone e 3-0 y final.







Juan Antonio Pizzi:

## “Mi intencion ta gana Copa del Rey”

E entrenador di Valencia, Juan Antonio Pizzi, a bisa cu su intencion ta pa e team gana Copa del Rey, competencia cu lo hunga octavo final na Mestalla contra Atletico Madrid. “Pesey, mester gana e eliminatorio prome y despues e final”, e entrenador a comenta, ora tabata puntra pa su plan den e torneo aki. “E historia di Valencia ta obligabo semper ta protagonista

y tin intencion di gana. Mi no ta wak motibo pa cual nos no por gana”, Pizzi a bisa, cu ta kere cu su team por elimina Atletico. Riba e rival, Pizzi a bisa cu tur e teamnan tin chens den algun sector di veld y cu lo purba probecha esey, aunke Atletico Madrid ta un rival cu ta den un gran momento actualmente. Tambe a reconoce cu lo tin cambio den e alineacion

cu esun cu a gana diasabra riba Levante. “Esaki lo ta un bon oportunidad pa e hungadornan cumi dicidi pone demostra e interes cu tin pa e club aki”, e argentino a bisa.

Pizzi, ademas, a bolbe pidi un compra di un delantero paso den e parti ofensivo e team tin menos variante, aunke a admiti cu ta dificil realisa un incorporacion cu calidad. “E mercado lo

ofrece e posibilidad di nomber, pero no ta facil haya hungador cu tin e capacidad pa hasi loke mester. Nos tin poco hungador den e posicion ey. Nos ta conta cu Postiga, Jonas, Paco y Pabon y mi ta kere cu por hasi mas pa e parti aki”, el a agrega. E entrenador di Valencia tambe a referi na e chileno Eduardo Vargas, cu a zona como refuerzo pa e club. “E ta den un momento cu

mester competi pa bay Mundial y si no hunga, lo tin cu busca solucion. Nos lo tin cu wak den ki condicion e ta aden”, Pizzi a bisa. Di otro banda, e tecnico a nenga cu e parti tecnico di e team tin planea e salida di Ever Banega.

“Na e momento aki nos no ta considerando pa un hende sali. Nos no a pensa den un salida di Banega”, el a aclara.



## Leandro Paredes ta yega Roma

E mediocampista ofensivo Leandro Paredes a yega Italia pa hunga cu Roma, via un prestamo pa 18 luna, segun e presidente di Boca Juniors, Daniel Angelici a anuncia. “Paredes lo hunga den Roma via prestamo. E hungador tabata kier tin continuidad y pesey nos a yega na e acuerdo aki”, e dirigente a splica. “Di no tin cupo pa e resto di temporada, sigur lo tey pa seis luna den un club di segundo division, pa recupera di su lesion y gana posicion”, e dirigente a completa. E hungador di 19 aña, a biaha dialuna pa e ciudad italiano. Oficialmente no a informa cuanto Roma lo mester paga pa esaki. Paredes ta recuperando di un lesion y un operacion na su pia banda drechi. Asina, cu 1473 minuut hunga cu e team di Boca Juniors y apenas 5 gol hinka, Paredes ta bandona e club cu el a lanta desde e division abou. “E hungador kier a bay, tin otro experiencia. Den Boca no tin continuidad”, Angelici a splica. Di e manera aki, Paredes ta di cinco hungador cu ta bandona e team di Carlos Bianchi. E futbolista cu tambe a bandona e team ta Franco Cangele, Ribair Rodriguez, Matias Caruzzo y Jesus Mendez.





## Barcelona y Atletico Madrid ta yega contra otro den tremendo forma

**BARCELONA** ta yega diasabra den Vicente Calderon pa hunga contra Atletico Madrid como lider di Liga spaño danki na trabou di e chileno Alexis Sanchez y e spaño Pedro Rodriguez. Faltando dos peso pisa, Messi y Neymar, ta e dosnan cu ta wordo poni como sustituto mas tanto biaha Alexis y Pedro

a bolbe duna e peso ofensivo na e team di Gerardo Martino y logra victoria riba Elche di (4-0). E chileno Alexis a logra un triplete, incluyendo un tiro liber bunita y e internacional Pedro a logra e otro gol di un wega cu Elche na comienso tabata tin opcion. Xavi Hernandez tambe a faya un pinalty na comienso

di dos tempo.

Victor Valdes a bolbe bek bou di e palo nan y na final e propio Neymar, e otro bon noticia pa Martino wardando Messi ricibi e revision di dokter y por ta cla pa e wega di Vicente Calderon. Aworaki, Pedro y Alexis ta hasiendo e cosnan dificil pa

e tecnico argentino, cu ta recupera tambe pa e wega clave contra Atletico Madrid, Sergio Busquets y Dani Alves, ausente tambe contra Elche.

Barcelona y Atletico Madrid lo hunga den Calderon pa midi forza pa e liderazgo y wak ken ta caba na prome lugar den

e prome round di campaña. Ambos tin 49 punto, pero Barcelona ta lider pa e diferencia di gol. Lo topa otro e mihor atake di Barcelona y e mihor defensa di Atletico.

Atletico Madrid a gana su ultimo wega contra Malaga cu score di 1-0, gol di Koke Resurreccion.







Mundial 2014:

# Natal a presenta su stadion

UN di e seis stadion cu Brasil mester caba pa Mundial prome cu 2013 tabata entrega simbolicamente prome cu aña. Pero e stadion lo no ta cla t'e na final di e luna aki. E organisadornan na e ciudad di Natal, a sende e luznan di e stadion pa prome biaha diamars pa duna señal na fin di e trabou. E inauguracion oficial, sin embargo, "probablemente" lo wordo realisa dia 20

di januari. Brasil ta cuminsa e aña sin completa e trabou nan di e seis di e 12 stadion pa Mundial, apesar cu FIFA a pone final di 2013 como dia definitivo. E otro seis tabata completa pa Copa Confederacion. FIFA a indica cu pa Mundial lo no tolera retraso, manera a pasa y a afecta e preparacion pa Copa Confederacion, cu solamente dos stadion tabata entrega na

tempo. FIFA ta pidi pa e sede nan ta cla cu seis luna di anticipacion pa e torneo, di manera cu e organisadornan por realisa cu suficiente tempo e testnan. E organisadornan a reconoce durante e sorteo di Mundial, realisa luna pasa, cu ningun di e seis sede nan por wordo entrega na tempo. Den e caso aki, e dificultad tabata e parti financiero, seguridad laboral y

accidente tragico.

Tres trahador di construccion a muri den e stadion nan den e ultimo luna nan di aña. Un a cay desde un altura di 35 meter den e Arena Amazonia na e ciudad di Manaus y dos a muri ora un crane a cay na momento di pega dak pa e stadion di e wega inaugural na Sao Paulo dia 12 di juni. Arena Amazonia

mester a wordo entrega fin di luna, pero e stadion di Sao Paulo lo no ta cla t'e april. Arena da Baixada lo ta cla t'e maart y april, esaki a wordo afecta pa dificultad financiero.

E stadion Beira-Rio Stadium na Porto Alegre, mester ta cla na januari y Arena Pantanal na e ciudad Cuiaba mester ta completa na februari.



## Manny Pacquiao t'e ainda no tin bringador pa april

**SIN** Juan Manuel Marquez entre esnan pa bringa cun'e, e promotor Bob Arum y Michael Koncz, no por concreta e siguiente rival di e filipino pa e pelea di 12 di april na Las Vegas, aunke sa cu e ruso Ruslan Provodnikov y e mericano Tim Bradley ta e dos opcion cu por elegi. Di acuerdo na un website, Arum y Koncz a reuni e fin di siman pa concreta e rival di Pacquiao; sin embargo, no por a caba esaki y Koncz a bisa cu Pacquiao mester analisa tur

su opcion pa su buelta na e suela mericano. Tabata ser bisa cu a escoge Tim Bradley como su rival, pero ni Arum ni Koncz a confirma e version aki. Contra Bradley, Pacquiao no solamente lo busca e faha Welter di Organizacion Mundial di Boxeo cu a kita di dje na 2012, despues di un decision controversial na favor di e mericano, ora tur cos a mostra cu e filipino a gana e pelea. Tabata e prome di dos derrota pa e filipino den 2012.



Carlo Ancelotti:

## “Si Di Maria a contesta e publico asina el a comete un error”

**CARLO** Ancelotti despues di e wega, ya mester a contesta riba e gesto cu Angel Di Maria a hasi na momento cu el a wordo baha di veld: “Si Di Maria a contesta e publico asina, el a comete un error”. Ancelotti a reconoce tambe e dificultad di e wega. “E wega no tabata bon, pero mas ainda den di prome tempo, e tabata slow. Pero ta normal, despues di Pasco, falta intensidad”. Di Maria cu tabata e protagonista di e wega t’e na momento cu a wordo baha, a wordo grita pa e publico. “Bernabeu a grita e hungador y mi

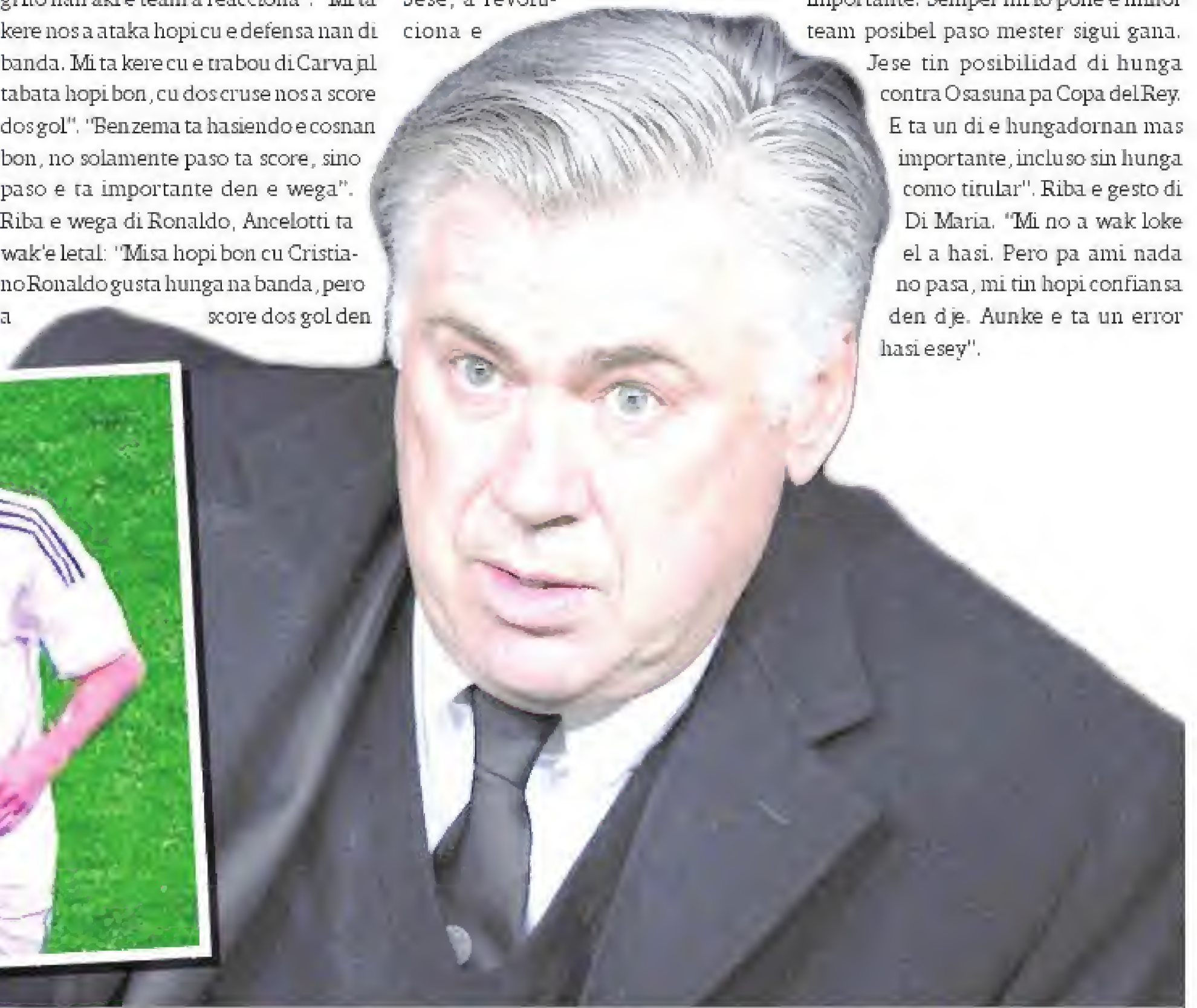
no ta kere cu ta husto, pero despues di e grito nan aki e team a reacciona”. “Mi ta kere nos a ataca hopi cu e defensa nan di banda. Mi ta kere cu e trabou di Carvajal tabata hopi bon, cu dos cruse nos a score dos gol”. “Benzema ta haciendo e cosnan bon, no solamente paso ta score, sino paso e ta importante den e wega”. Riba e wega di Ronaldo, Ancelotti ta wak’e letal: “Misa hopi bon cu Cristiano Ronaldo gusta hunga na banda, pero a score dos gol den

posicion cu no ta habitual”. E canterano Jese, a revolucionaria e

wega. “Den e momento aki Jese ta hopi importante. Semper mi lo pone e mihor team posibel paso mester sigui gana.

Jese tin posibilidad di hunga contra Osasuna pa Copa del Rey.

E ta un di e hungadornan mas importante, incluso sin hunga como titular”. Riba e gesto di Di Maria. “Mi no a wak loke el a hasi. Pero pa ami nada no pasa, mi tin hopi confiansa den dje. Aunke e ta un error hasi esey”.



## Michael Schumacher ta stabiel pero ta sigui crítico



E campeón alemán di Formula Uno, Michael Schumacher ta stabiel, pero ta sigui ta den estado crítico, segun e dokternan a bisa ayera dialuna na e hospital di Grenoble, unda el a yega 29 di december despues di sufrí un accidente di ski. Den un comunicado, e hospital a bisa cu Schumacher ta continuamente vigila cu tratamento cu ta administra su persona, y ta insisti cu e team medico “ta sigui huzga e situacion di Michael como crítico”.

E centro medico a bisa cu

pa respet na su intimidad, no por duna detaye di ki tratamiento ta haciendo y cu tampoco tin pensa pa awo organisa un conferencia di prensa y ni divulga mas comunicado.

Y a pidi un biaha mas na prensa, cu insistencia pa respet a secreto medico y cu mester ahusta na e informacion duna pa e team di dokter cu ta encarga di dje, paso ta e unico informacion valido. Schumacher a dal su cabes duro contra un piedra na cay den un espacio pafo di e pista ora tabata ski cu su yiu homber y cu varios amigo na e stacion di Meribel, na Alps. Nada mas yega e mesun dia na e hospital di Grenoble, tabata interna y tabata di e dia ey den un coma induci.





Diego Simeone, tecnico di Atletico Madrid:

## "Mi ta hura cumi no ta pensa riba Barcelona"

E argentino Diego Simeone, entrenador di Atletico Madrid, a bisa cu no ta pensa den Barcelona, su rival e siguiente diasabra den Vicente Calderon cu liderazgo den wega, sino den e wega contra Valencia, pa octavo final di Copa del Rey, un competencia cu ta hopi importante pa su team. "Keremi cu no, mi ta hura cumi no ta pensa den Barcelona. Mi ta pensa absolutamente den Valencia. Pa nos e ta hopi importante Copa del Rey, nos ta spera hasi bon den e eliminatorio aki, cu lo ta duro y despues nos lo papia di e wega di diasabra", el a splica den rueda di prensa. Simeone a gradici e elogio di Gerardo Martino, tecnico di Barcelona. "Semper mi ta gradici e palabra di colega nan. Semper ta bon scucha nan. Despues, e realidad ta loke ta wak riba television. Na 2 minuut, situacion di gol den Barcelona-Elche, na di 7, na di 14 y ya 2-0. Nos ta paga television y pensa den otro cos. No tin mas wega", el a bisa. "Loke a costa nos 78 minuut, nan a logra den 15, cu Neymar descansando, cu Messi afo, sin Busquets pa e ta trankilo pa diasabra", el a sigui bisa, concentra den e wega contra Valencia na Mestalla awe, den e octavo final di Copa del Rey, cu Atletico Madrid ta e actual campeón.

Den esey, e entrenador a remarca cu ta duna Copa del Rey e importancia cu ta duna tur torneo, wega, amistoso. "Nos lo bay hunga cu e team cu por hasi un bon wega y hiba e eliminatorio dilanti. E lo ta hopi dificil", Simeone a bisa.

"Valencia ta bini den e momento aki cu un cambio di entrenador y semper esey ta tanta entusiasmo y esnan cu no tabata tin minuut cu e otro entrenador lo tuma mas confianza, mas seguridad y mas speranza. Valencia tin un gran team y hopi bon hungador", el a bisa. Contra su compatriota Juan Antonio Pizzi el a bisa. "Mi no a wak hopi wega pa papia puntualmente con Pizzi ta hunga como entrenador. Di e wega nan cumi a wak na Argentina e ta dunami sensacion cu tin un bon team balente. Na Argentina solamente ta hunga cu tres patras. Ya den Rosario Central el a hasi'e", el a bisa.

**AWE**  
**Mainta**

e corant di Toko

## Nos ta regala bo un celular

Si bo tip conduci na un articulo exclusibo den AWEMainta

Potret saca cu camara of celular tambe ta participa

# TIPLINE

sms: 737-tips hotline: 737-8477

email: tips@awemainta.com

# Digicel





Cristiano Ronaldo:

# “Esun di Xabi Alonso ta un problema cu e presidente tin”



**“PERO** tur problema tin solucion. E tin 32 aña, no mester pa ami bise nada. Mi ta spera cu e keda cu nos”, e portugues a bisa na final di wega. “E importante tabata cuminsa di e mihor manera. Un wega dificil, mas ainda den prome tempo, cu e bus para, e tabata dificil dreña. Y mi ta hopi contento di a score”. Homenahe

na Eusebio: “Mi ta gradici pa tur e homenahe cu e medionan a hasi. Nos ta portugues y Portugal a sinti e cariño di Spaña y mundo completo. E dos golnan ta p’e. E ta un persona hopi cerca, el a yudami hopi, e tabata semper cu nos den e seleccion. Ayera tabata un dia tristo”. Atletico-Barcelona: “Nan ta dilanti di nos. Nos mester hasi e mihor y sigui lucha. E temporada ta largo. Nos kier ta cerca y pasa nan. Ban wak kiko ta pasa. Mi no tin preferencia riba e resultado. Cu nan perde punto ta bon, pero nos tin cu gana nos wega, esey ta loke nos ta competi p’e”. Peticion pa 2014: “Mescos cu den 2013. Salud, ta loke ta mas importante. E otro nan ta secundario”. “Jese y Bale a cambia e wega, nan a dreña hopi bon. Asier tambe. Esey ta demostra e opcion cu nos tin y e competencia ta hopi importante”. Riba e renobacion di Xabi Alonso: “Esey ta un problema cu e presidente tin, mi no kier sa nada. Pero tur problema tin solucion. Solamente no tin solucion pa morto. E tin 32 aña, no mester bise nada. Mi ta spera cu e keda cu nos”.

## Aruba 9-Ball Open “Grandísimo”

**AÑA** ta habri en grande pa locual ta e deporte di biyar. Classic Pool Production ta ranca sali cu un grandioso torneo di bola-9 riba dia nan 31 di januari y 1 di februari. Despues di hopi tempo a lanta un interes grandi pa torneo individual di biyar y esaki a keda comproba cu den menos di 4 ora riba e prome dia, via Facebook a inscribi 20 hungado pa e grandioso torneo di 9-ball. E torneo aki cu ta uno completamente abierto, ya caba a registra 3 dames y 3 hungado International. Ta invita tur hungado cu no a inscribi pa yega Classic Billiard y inscribi of via FB page “Aruba Soulbeach Pool

Tournament”. Loting lo ta diahuebs anochi un dia prome cu e torneo. Manera e flyer ta ilustra, lo reparti hopi premio.

Entre otro si yega 64 hungado of si pasa 48 participante lo premia e 16 top players nan y tambe e Dame cu yega mas leu lo haya un premio. Tournament Director ta recorda tur hende cu na 64 participante lo cera inscripcion. Aki ta sigui hungado nan cu ya caba a registra nan participacion. Natalie Lin (Dame), Emile kock, Ditto Acosta, Ryan Rampersaud, Wilfred Tromp, Oscar Talavarez, Jason Kock,

Ransley Tromp, Richard Wolff, Colin Nobrega, Marcia Chirino (Dame), Mitchell Kelly, Jorshua

Ras, Janiro Chatlein -Bonaire (junior Champ), Angelo Tromp, David Brete, Jeff Nieuwehuizen

-Curaçao (Champ), Salim Kuzi - Curaçao, Stephan Acosta, Stacey Quandus - (Dame).

## Torneo Comercial Softball y liga 40 plus y domino comercial 2014

**SIN** Miedo S.B.T ta bay organisa un torneo di softball y domino comercial y un torneo di softball 40 plus.

E torneo aki lo tuma luga, for di dia 8 maart te cu 6 april 2014 na veld di Kudawecha y lo dura 5 weekend Locual lo haci e torneo aki interesante y atractivo ta, cu

lo tin placa cash como premio pa teamnan campeon y sub campeon di tur 3 torneo.

Regla pa e torneo aki ta ,como

lo siguiente:

Bo mester ta traha na e compania of bo por combina hunto cu otro compania cu ta haci e mesun tipo di trabou.

Si bo ta interesa pa participa den un di e 3 torneo aki ,por tuma contacto cu : **MAIKY FIN-GAL** na celular nr: 730-0913



# Batayanan duro den prome rond di Copa Betico Croes

**DIABIerna** ultimo na Technical Center Angel Botta a tuma lugar e loting pa cu Copa Betico Croes 2014. Prome cu loting coach y hungadornan di mayoria team cu tabata presente ya caba a cuminsa midi forza cu otro.

A wordo bisa cu teamnan den Division Honor cu ta kere nan prome rond lo ta uno facil lo bay dal den duro.

Hasta a bay asina leu di a recorda 2 aña pasa ora e Pumanan di Piedra Plat a pasa un dolor di

cabes pa por a gana e Sky Blue Submarine's di Sabana Basora.

Aki e Tri-Colornan di Solito a bin ta bisa cu e aña aki ta nan ta bay cu e Copa cas bek anto cu e Pumanan di Piedra Plat mester wanta duro. Asina por a nota cu tension caba ta halto pa cu Copa Betico Croes 2014.

Ken lo bay t'e gran sorpresa di Copa Betico? Imaginabo cu un team mester d'js gana un serie di 4 wega tras di otro anto e ta bay cu e Copa. Asina liher e ta

bay. Pesey Copa Betico Croes 2014 ta premira di bira un Copa sumamente interesante.

Presidente di AVB sr. Richard Dijkhoff, a habri e anochi y a yama tur esnan presente bon bini. Aki sr. Dijkhoff a informa tur esnan presente di cambio y ahustacionan cu ta pasando den AVB p'asina sigi hiba nos futbol na nivelnan mas halto.

Como invitado special p'e anochi aki tabata presente sr. Glenbert F. Croes, Parlamentario y

yiur mayor di Libertador, pa haci e loting.

Den e loting e prome 4 teamnan den standing di Division Honor a haya un status di proteccion pa cu e prome rond. Asina mes tin algun wega interesante den e prome rond unda cu Bubali ta topa Brazil Jrs, Estrella ta topa FC San Nicolas anto Dakota ta dal den La Fama. E weganan aki so ya caba ta bisa hopi di cayente Copa Betico Croes lo ta den 2014.

Copa Betico Croes 2014 su prome rond lo cuminsa diahuebs 9 di januari pa 8 pm den Centro Deportivo Guillermo Prospero Trinidad entre R.C.A. y Carnaval. Tur wega lo wordo hunga den Centro Deportivo Guillermo Prospero Trinidad.

E torneo ta basa riba e sistema di knock-out. Despues di prome round e 8 ekiponan victoriosos lo pasa pa hunga kwart final cual ta programa pa tuma lugar riba diasabra 18 y diadomingo 19 di januari.

Orario di e weganan aki lo wordo anuncia den transcurso di siman. Ganadornan di e kwart final lo pasa p'e semi-final cu lo tuma lugar riba diamars 21 y diarazon 22 di januari 2014. Ganadornan di esaki lo pasa p'e GRAN FINAL cu lo tuma lugar 25 di januari.

Lo bay tin musica y diferente Promo Girls den stadion pa yuda anima e teamnan.

AVB ta invita Aruba pa bin apoya nos futbolistanan local. Bin sinti e emocion di nos futbol local!!!



## Stichting Tiger Taekwondo Academy Training lo cuminsa 7 januari 2014



**STICHTING** Tiger Taekwondo Academy kier a desea henter pueblo di Aruba y su atletanan un Feliz Aña y prosperidad pa 2014 tambe ta informando cu e aña aki stichting Tiger Taekwondo lo tin varios competencia pa bay participa. Nos prome competencia internacional lo ta bay ta e Open Canada cu lo

tuma luga 13 pa 16 Februari. Tambe kier a informa cu training lo cuminsa bek diamars awor 7 di Januari pa 6or di atardi. Tur cu ta persona cu ta interesa den e Hacie Taekwondo por pasa na e gymzaal di S.K.O.A. di 6or pa 8or diamars of diahuebs pa informacion.



# Santa Rosa cu un invitacion na tur agricultor, criador y piscador

En conexion cu siguiente mercado di Santa Rosa



En conexion cu e siguiente mercado di Santa Rosa cu lo tuma lugar dia 25 di January, Santa Rosa ta extende un invitacion na

sente bendiendo cumindanan tipico, productonan local, artesanian, diferente mata y como tambe cosnan dushi. Mirando cu durante temporada di december Aruba a ricibi un cantidad grandi di yobida cu a trece cune beneficiacionan grandi p'e cosecha riba nos isla, Santa Rosa kier enfoca e prome mercado di aña riba productonan local. Esaki pa cumpli cu e demanda grandi cu ta bin for di pueblo completo cu por a wordo calcula dor di e cantidad grandi di yamada cu Santa Rosa a ricibi durante luna di december cu e

## Servicio pa Comunidad



### Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis Tipline:	11141

Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234

Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

### Botica na warda

**Pabou di Brug:** Kibrahacha N.V.

**Pariba di Brug:** San Nicolas N.V.

### Dokter na warda

**Pabou di Brug:**

Dr. -

**Pariba di Brug:**

Dr. -

### Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

### Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

### Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

### Cas Editorial

**The Media Group**  
Magrietstraat #3  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

**Orario oficina:**  
Dialuna pa diabierna  
8am - 5pm

**Cuenta di banco:**  
CMB #22982600

### E-mail

**Redaccion:** noticia@awemainta.com  
**Aviso:** aviso@awemainta.com

**Abonament:** Afl 25,- pa luna

### Director:

Victor "Toko" Winklaar  
Victor R. Winklaar



tur agricultor, criador y piscador cu lo kier haci uso di e dia aki pa bende nan productonan local. E prome mercado di Santa Rosa pa aña 2014 ta priminti di ta sumamente grandi, manera cu e mercadonan ta conoci pe. Riba e dia aki lo tin diferente tent pre-

peticion pa productonan local. Tur agricultor, criador y piscador cu lo kier forma parti di e prome mercado di aña 2014 ta wordo invita pa tuma contacto cu Di-Angelo Schenker na 585 8102 of via email na info@santarosa.aw

*Biba cada momento*

Señor ta husto  
y E ta gusta un conducta cu ta husto.  
Hende sincero lo mira su cara."  
Ps. 11:7

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

**Guillermina Hoo-Koolman**

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home-Cumana

Diahuebs, 9 januari 2014 di 7'or pa 9'or di anochi

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
the.olivetreefuneralhome@gmail.com  
www.theolivetreefuneralhome.com



## Homber ta haya su apartamento tur bruha

Presencia di Polis a wordo pidi chonan blaf y a pura bay na sua diadomingo 4.05 na un apartamento di Savaneta pa un ladronia. Eynan e homber R, ta bisa cu el a bolbe cas despues di a sali cu un amiga. Ora cu nan a yega cas, nan a tende ca-

## Denuncia di ladronia di auto

E muhe M, a bay warda di Polis diadomingo 05.04 warda di Polis y ta duna keho di ladronia di su auto. E ta bisa Polisnan cu el a para su auto Toyota Tercel blanco A-10136. E auto tabata staciona pariba di Winter Garden Restaurant. Polis a tuma e keho.

## Dos auto a bira victima di ladronia pareu

Asistencia di Polis a wordo pidi diadomingo 05. Banda di Driftwood Restaurant den Klipstraat na unda ladronnan a kibra den dos auto. Nan a kibra e glas patras di e auto A- 12063 y nan a listra den e auto, pero no a bay cu nada.. Tambe nan a kibra den un Hyundai Accents color shinishi V-4995. For di e auto ey nan a bay cu 80 dollar. Polis a tuma keho di kiebro y ladronia.

**Labco**  **24 Hours Services!**  
**MEDICAL / HOME HEALTHCARE**  
 RENTAL/SALE of Medical & Home- Healthcare  
 • Wheelchairs • Oxygen Concentrators/Cylinders  
 • Beds • Difficulty Walking  
 • Walkers • Rent a portable electro scooter  
 • Bathchair (Fits in all cars, trucks, 41lbs).  
 • Commodes • Crutches / Canes

Tel: 582-6651 Fergusonstraat #52, Dakota

## Horoschoop

**Aries** 21 Mrt - 20 Apr  
 Eksigi e lokual ku bo ta kere ta hustu pa bo. Esei ta apliká awor tantu den bo trabou komo den bo bida personal. Bo nesesidat pa plaka ta kaba awor.

**Tauro** 21 Apr - 20 Mei  
 Lo ta hopi ku ta keda impreshoná ku bo ideanan nobo, pasobra no ta falta esun ku ta yudabu desaroyá nan den e ménos tempu ku bo a plania..

**Geminis** 21 Mei - 20 Jun  
 Kanalisá bo energia envolviendo bo mes den aktividatnan ku ta benefisiá esnan ku mas tin mester. No buska mas problemanan eksagerá.

**Cancer** 21 Jun - 20 Jul  
 Bo kas o bo trabou por ser e sentro di diskushonnan fuerte, pero trankil, ya ku esei ta sirbi pa akclará hopi kosnan i deshogá resentimentunan bieu.

**Leo** 21 Jul - 20 Aug  
 Kuida bo mes di engaño, ya ku no ta tur ku ta na bo banda ta shen por shento fiel. Biba ku e realidat. Bo tin kaminda habrí pa topa un pareha.

**Virgo** 21 Aug - 20 Sep  
 No permití ku e tenshonnan ta lagabu kansá. Emoshonnan, ánimo den bo sirkulo familiar, ta eksaltá. Kuida bo salú.

**Libra** 21 Sep - 20 Okt  
 Bo por komuniká mihó ku esnan ku ta traha huntu ku bo i yega na akuerdoan ku ta benefisiábu den aspekto ekonómiko, ku ta esun ku ta interesábu mas.

**Scorpio** 21 Okt - 20 Nov  
 Ni hopi ni poko, bo tin ku establese e balansa perfekto. Esei ta un aviso pa bo por kontrolá e aspekto emoshonal i no kometé lokura.

**Sagitario** 21 Nov - 20 Dec  
 Sigurá bo pertenensianan, e lokual ku bo ta apresia mas riba plano sentimental. Ta p'esei ta konsehábu pa ehersé hopi kontról.

**Capricornio** 21 Dec - 20 Jan  
 Alehábu di tur kos bruá, no sea kómplise di nada. Kontrolá tur impulso eksagerá. No kai den relashonnan konflikto.

**Aquarius** 21 Jan - 20 Feb  
 No trata di resolvé tur kos riba un dia, ya ku tur kos ta bruá. Un akitut kompresivo, pero alabes determinante pa gana e respèt di hopi.

**Piscis** 21 Feb - 20 Mar  
 Pensa bon loke bo ta deseá komuniká. Ta momentu di refleksioná. Mantenébu riba tereno konosí, hinka bo mes den aventura pa e momentu aki.

STICHTING VOOR VOLKSHYGIENE VAN  
**Het Wit Gele Kruis Aruba**  
 Sinds 1959 ten dienste van de Arubaanse gemeenschap  
 Tel. 5824444/ Fax: 5824411

**INFORMACION PA HENDE CU TIN SUCU**  
 Ora bo tin sucu y bo tin sobrepeso, ta hopi importante pa baha peso. Si bo ta baha peso, bo ta:  
 - baha e riesgo di problema di curazon y adernan  
 - baha e nivel di sucu;  
 - reduci e cantidad di remadi;  
 - reduci e nivel di cholesterol;  
 - sintibo fisicamente mihor.  
**Menos peso, mas saludabel!**  
**PA MAS INFORMACION : 582-4444**

**Resultado di Loteria**

<b>CATOLIC</b> 2:30 5331 1385 9:00 1485 2009 8042 4476	<b>ZODIAC</b> 2:30 5500 Aries 9:00 4288 Scorpio
<b>LOTTO IN DIA</b> 21-28-06-04-03	<b>BIG 4</b> 2:30 0588 9:00 7544
<b>DIARIO</b> 6572 4459 9027	<b>SUPER FOUR</b> 7942

**AWEMainta**

TIPO DI CAMBIO OFICIAL			
Valido pa 07 Januari 2014			
Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.66	1.68	1.70
Engelse Pond Sterling	2.86	2.91	2.97
Zwitserse Frank per CHF. 100	197.15	197.87	198.67
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japane yen per JPY. 10.000	168.91	170.45	172.17
Euro per XEU. 100	240.63	242.83	245.27

**BANCO DI CARIBE**

Provision di Devisa 1.3%  
 Segun articulo 12 di Alkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.  
 Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

**BANCO DI CARIBE**

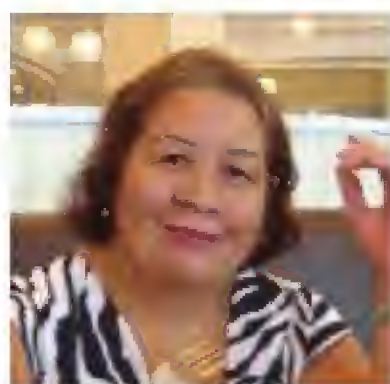




*Biba cada momento*

"The Lord is my shepherd; I shall not want.  
He maketh me to lie down in green pastures.  
He leadeth me beside the still waters. "  
Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the  
unexpected death of:



**Juanita de Leon Hibas**

Left to mourn are her:  
husband: Conrado de Leon  
children: Michael de Leon  
Mary Jane de Leon  
Christopher de Leon

Relatives and friends in the Philippines  
Sisters-in-law: Marites Petallo  
Charito de Leon  
Brother-in-law: Raul Espina

niece: Arlyn Guevarra  
employer: Mr & Mrs Clifton Ling

Staf and Management of Ling & Sons, IGA  
supermarket  
The Filipino Community

Date and time of the Funeral will be announced later

Condolence address: the Olive Tree Funeral  
Home - Cumana  
Wednesday, January 8th, 2014 from 7 to 11 pm

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
theolivetreefuneralhome@gmail.com  
www.theolivetreefuneralhome.com



*Biba cada momento*

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."  
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa  
fayecimento di:

**Eduard Hugo Alphonse Tjin Kon Fat**

Akto di entierro lo wordo anuncia despues.

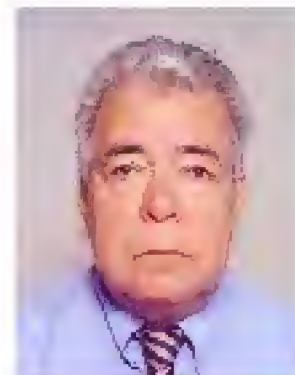
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
theolivetreefuneralhome@gmail.com  
www.theolivetreefuneralhome.com



*Biba cada momento*

"Morto ta mescos cu pagamento di e bela paso  
mainta a habri"

Cu profundo tristeza na nos curazon pero agradecido pa  
tur loque e la nifica pa nos, nos ta participa cu a bai laga  
nos inesperadamente, nos querido esposo, tata, abuelo y  
bisabuelo.



**Sr. Felix Alberto Luidens**

Na number di su:  
estimada esposa: Ina Luidens-Croeze

yiunan stima: Alexis Luidens y Gloria Acosta  
Gerald y Sanju Luidens- Daryanani  
Meryl y Alson Rozenberg- Luidens

nietonan: Kyle Luidens, Sabrina Luidens y  
Luis Mejia  
Shazia, Vijay y Anjlina Luidens

mescos cu nieto: Ayson Rozenberg

bisanieta: Mila Mejia

rumannan: Carmen Luidens y famia  
Margo Luidens y famia  
Filomena Hijmering y famia  
Severiano Luidens y esposa  
Sra. vda Teresita Luidens-Werleman

Mama di Alexis y Gerald: Sra Mavalda Croes

Swa y cuñanan: Jacobo y Jacintha Croeze y famia  
Chichi y Tuchi Dañe y famia  
Sita y Roland Odor y famia  
Beta y Rufo Croes y famia  
Mena y Jose Salas y famia  
Efri y Ruben Maduro y famia  
Casper y Alejandra Croeze y famia  
Michael y Saskia Croeze y famia

Amigonan di cas: Mario y Sandra Lacle y famia  
Marcelino y Shirley Kock y famia  
Tinchi y Marjori Vrolijk y famia

Tur su sobrina y subrinonan, prima y primonan y demas  
famia ta invita, amigo, bisinja y conocirnan pa asisti na e  
acto di entierro cu lo tuma lugar diaranzon 8 di Januari  
2014 saliendo for di casa mortuario "The Olive Tree Funeral  
Home - Cumana" pa Santana Catolico na Paradera.  
For di 1'or pa 3'or e restonan di nos defunto stima lo ta  
reposa na The Olive Tree Funeral Home, 3:30 ta sigui un  
respons y despues ta sali pa Santana Catolico Pastor  
Kraanwinkel na Paradera.

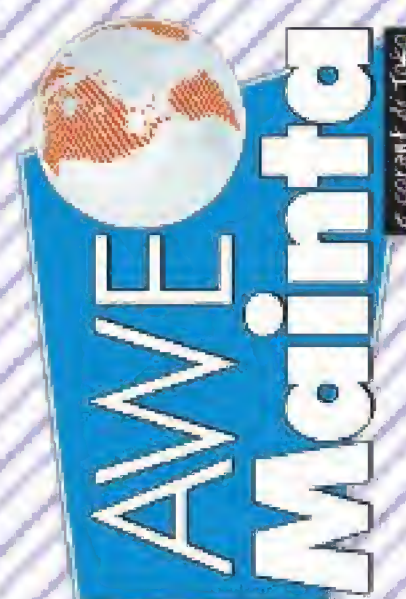
Despues di entierro no ta ricibi bishita di  
condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
theolivetreefuneralhome@gmail.com  
www.theolivetreefuneralhome.com

**Haya bo corant tur dia den bo inbox**

**Registra Awo na**

**noticia@awemainta.com**



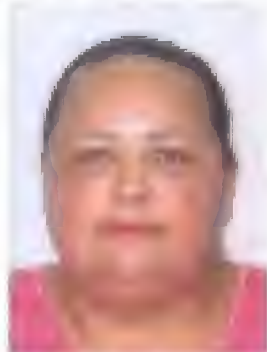


## Aurora Funeral Home

Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

"No tin nada cu por separami foi e amor di Jehova mi Dios  
cu ta den su yui stima Cristo Hesus" Amen!  
Romano 8:38-39

A fallece inesperadamente despues di un lucha duru, nos ruman,  
nos tanta, nos subrina, nos prima y nos amiga stima:



**Srta. Vencia Frenie Leticia Statius**

"Ex empleada di Brenchie's"  
nace 16- dec 1961  
fallece 04-01-2014

na nomber di su  
rumannan stima:

Sra Filomena (Chimena) Statius & esposo  
Loreto Maduro y yuinan Randi, Jhonny, Enzo  
y nan famia, Sr. Roque (Buchi) Statius  
Sra. Sheila (Shela) Statius & esposo Rufino  
Maduro y yuinan Bert, Shahir, Ryan Maduro y  
nan famia, Sra Vera (Chibeya) Statius &  
esposu Emeterio Maduro, y nan yuinan  
Roger, Sandro, Jeffrey, Quillion y nan famia  
Sra. Swinda (Chifina) Statius & esposo  
Roberto Angela y nan yuinan Marlon, Mireya,  
Audra, Ralf, Cinthia, Roberto, Jeune y nan  
famia, Srta. Gloria (Goya) Statius, Sr. Jozef  
(Roy) Statius y comprometida Lucia & famia  
Sra Martica (Tica) Statius & Tarsicio Rasmijn y  
nan yuinan, Jacqueline, Jannelys y famia  
Sr.Amancio (Donny) Statius

Un danki masha grandi y special na su rumannan stima: Buchi,  
Goya, Donny & Tica cu a lidia cune te final

Su subrinanan stima: Jacqueline & Jannelys  
Su subrino stima: Bert  
Su omo y tantanan stima: Sr.Hendrik Krozendijk & famia  
Sra.vda. Maria Statius-Krozendijk &  
famia  
Sra.vda Marcelina Statius-  
Krozendijk & famia  
Sra.Gilda Statius Falcon & famia

Su primo y primanan stima, mucho pa menciona

Su amiga y ex-coleganan stima, manera ruman: Sra. Aurora Del  
Prado & fam

Sra.Sonia Becker & famia  
Sra.Linda Geerman & famia  
Sra.Vilma Maduro & famia  
Sra.Deta Maduro & famia  
Sra.Silvia Willems & famia

Tur su otro ex-coleganan di casa de Juguetes & Brenchie's,  
mucho hopi pa menciona!. Sr. tom Maduro, Sr. Eric Vrolijk & Sr.  
Vito Ridderstaat entre otronan. Tambe tur su rumannan di Salon  
di Reino Testigonan di Jehova.

Famianan stima: Statius, Krozendijk, Winklaar, Willems, Wernet,  
Maduro, Angela, Rasmijn, Stamper, Falcon, Rib y demas famianan  
mucho hopi pa mensiona

Ta invita famia y conocirnan pa e acto di entierro cu lo tuma lugar  
diaranzon 8 di januari 2014 saliendo for di Aurora Funeral Home  
pa santana Central di Sabana Basora. E resto mortal ta reposa for  
di 9or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Papijon 11 di 7'or pa 9'or di anochi  
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa por a  
lubida algun famia



*Biba cada momento*

### Gradicimento

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un  
of otro manera a muestra nan atencion durante  
fayecimento y entierro di nos defunto stima:



**Stella Wilda Williams-Winklaar**

Gradicimento ta bay tambe na tur esnan cu a yama,  
manda krans y flor, na tur su bon amigo y amiganan  
di cas, na afdeling Dialyse, Dr. Kock, Dr. Garcia, Dr.  
Colson y zusternan, Ety Toppenberg, the Olive Tree  
Funeral Home pa nan ayudo y tremendo trabao. Boso  
presencia y atencion tabata un gran Consuelo pa nos.

Na nomber di famia Williams-Winklaar.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
theolivetreefuneralhome@gmail.com  
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

### Gradicimento/Invitashon

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu  
di un manera of otro a muestra nan atenshon y a  
duna nos sosten durante fayecimento y entierro di  
nos defunto stima:



**sra. Lina Henriquez Boekhoudt**  
"Nana"

Gradicimento ta bai especialmente na tur esunnan  
cu tabata presente na e momentonan dificil, esnan  
cu a manda flor, telegram, mensahe y yamadanan  
tambe staff y personal di Aurora Funeral.

Alavez nos ta invita pa compana nos na 3 Santo  
Sacrificio di Misa cu lo tuma lugar 8, 9 y 10 di  
januari 2014 pa 7'or di anochi na Misa San Fran-  
cisco na Playa.

## Ladron ta bay cu Nissan Sentra for di Seaport Market Place

E muhe G, ta bay warda di Polis  
diadomingo 04.00, y ta duna  
keho di ladroncia di su auto, un  
Nissan Centra shinishi A-31555.  
E ta bisa cu ladronnan a bay cu  
e auto for di e parkinglot di Sea-  
port Market Place. Polis a tuma  
keho di ladroncia.

## Mas auto kibra den Klipstraat

Central ta bolbe manda Polisan  
diadomingo 05.15, den Klip-  
straat na altura di Driftwood,  
pa un ladroncia den auto. Ey-  
nan a resulta cu desconocinan  
a kibra bentana dilanti di un  
Hyundai Tucson A-33009. Nan  
a bay cu un Apple Iphone blanco  
cu tabata den e auto.

## Problema chauffeur coriendo den verboden

Central di Polis a manda patruya  
diadomingo 03.58 na altura di  
Candela Truck pa un problema  
entre dos chauffeur. Eynan e  
muhe M, ta bisa cu e ta chauf-  
feur di un Honda Civic color  
shinishi y e ta bayendo panort  
riba e caminda sin nomber di-  
lanti Paddock Cafe. Ora cu el  
a yega na altura di Candela  
Truck, el a topa cu un Toyota  
Yaris ta coriendo den verboden,  
direccion The Paddock. Mta bisa  
polisan cu el a baha for di auto  
pa bay papia cu e chauffeur di e  
otro auto pa puntre si e por para  
un rato den un luga di parkeer pa  
e por pasa cu su auto. E chauf-  
feur a rabia y hasta e pasahero  
sinta na banda a bisa M., cu e tin  
un pistol. Dor di esey, Ma sinti su  
mes menasa y kier duna keho.  
Polis a bisa M e proceduranan.



Moda patras di baricada ta di TRASH BY RONCHI !  
Trash by Ronchi cu coleccion special  
"Girls Rule" pa Carnaval '60



E prome coleccion 2014 cu TRASH BY RONCHI ta presenta ya caba ta den boutique. Un coleccion gigantesco di jeans den diferente color y estampado. Tops impresionante pa cumpli cu diferente gusto y estilo. Tambe e "day dresses" casual y comodo cu un aire

di sofisticacion ta piezanan mas remarcabel di e coleccion specialmente presenta pa Carnaval '60. E tendencia nan mas admirabel ta e tononan militar manera e.o. Olive green, khaki,

sand, desert, y caramelized camel. Sigur e tendencia di animal print ta uno super hot pa e temporada actual. Un otro "fashion trend" cu ta causa impacto ta e uzo di color. Jeans den cora, berde, blauw, ros, mint, y royal sigur ta un "must have" pa e temporada di Carnaval. Tank tops y blusanan cu estampado sigur ta un "hit" pa e temporada Carnavalesco. Un item cu sigur ta causa impacto tambe ta e "day dresses" cu tin tremendo estilo pero cu tambe ta ultra comodo y pa uzo den dia. TRASH BY RONCHI ta situa na Sibeliusstraat # 8 y ta habri di Dialuna pa Diasabra di 10'or di mainta te 7'or di atardi. Pa mira mas di e coleccion di TRASH BY RONCHI por like e pagina di Facebook.

# Giorgina Martinus

representando  
Arubana Reinado  
Internacional del  
Cafe  
2014

Aruba presente na  
Manizales, Colombia:

Star Promotion Foundation ta orguyoso cu Aruba tin su representante den nomber di Srta. Giorgina Martinus, 2da Finalista di certamen Miss Aruba 2013 na e certamen Reinado Internacional del Cafe 2014 cu ta tumando luga na Manizales, Colombia. Giorgina a yega diasabra anochi Colombia unda cu ya diadomingo el a pasa den varios actividad. 20 candidata di varios pais ta participando na e certamen cu ta gosa di hopi popularidad den America Latina. Den luna di Januari full Colombia ta pendiente di e feria unda cu e certamen ta tuma luga. Aña pasa Aruba a logra clasifica den e top 5 di e certamen cu participacion di Srta. Larisa Leeuwe cu tabata Miss Aruba 2012. Giorgina a conta nos cu e ta pasando hopi bon na



Colombia, e schedule ta hopi ocupa,

pero cu nan ta hopi pen-

diente di Aruba. Tur caminda cu e bay e ta conta cu Aruba ta di fiesta, celebrando Carnaval 60 e aña aki y tambe di Aruba su cultura. Alabes e ta probecha pa invita tur hende pa bishita nos isla pa conoce nos hendenan inigualabel. Giorgina ta gradici tur esnan cu a yude pa e por a bay competi na e certamen cu lo culmina dia 11 di Januari 2014. Pa sigui tur e pasonan di Giorgina por bishita e facebook page "Miss Aruba Pageant" y tambe "SeNd Productionz". Mas den siman nos lo sigui trese mas potret y cobertura di Aruba su participacion na Reinado Internacional del Cafe 2014!